

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 353

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 60

20 ta' Ottubru 2017

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 353/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8362 — Lonza Group/Capsugel) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 353/02	Rata tal-kambju tal-euro	2
2017/C 353/03	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-14 ta' Marzu 2017 rigward abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-KAŻ COMP/M.7932 — Dow/DuPont — Relatur: Il-Bulgarija	3
2017/C 353/04	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Il-Każ M.7932 — Dow/DuPont	6
2017/C 353/05	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Marzu 2017 li jiddikjara koncentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u t-tħaddim tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (Il-Każ M.7932 — Dow/DuPont) (Notifikat permezz tad-dokument numru C(2017) 1946) ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 353/06	Avviż ta' ftuh ta' proċedura ta' antidumping rigward l-importazzjonijiet ta' roti elettrici li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	19
---------------	--	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 353/07	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8522 — Avantor/VWR) ⁽¹⁾	30
---------------	--	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 353/08	Avviż ta' Informazzjoni — Konsultazzjoni Pubblika — Ismijiet mill-Messiku li ghandhom jiġu protetti bhala Indikazzjonijiet Ġeografici fl-Unjoni Ewropea	31
2017/C 353/09	Avviż ta' Informazzjoni — Konsultazzjoni Pubblika — L-ismijiet mill-Mercosur li jridu jiġu protetti bhala Indikazzjonijiet Ġeografici fl-Unjoni Ewropea	34

⁽¹⁾ Test b'rilevanza ghaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8362 — Lonza Group/Capsugel)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2017/C 353/01)

Fil-21 ta' April 2017, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32017M8362. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**Id-19 ta' Ottubru 2017**

(2017/C 353/02)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1834	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4743
JPY	Yen Ġappuniż	133,18	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,2334
DKK	Krona Daniża	7,4440	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6861
GBP	Lira Sterlina	0,89815	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6056
SEK	Krona Żvediża	9,6445	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 339,16
CHF	Frank Żvizzeru	1,1541	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,0282
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8310
NOK	Krona Norveġiża	9,4190	HRK	Kuna Kroata	7,5088
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 993,65
CZK	Krona Ċeka	25,725	MYR	Ringgit Malażjan	4,9981
HUF	Forint Ungeriz	308,51	PHP	Peso Filippin	60,863
PLN	Zloty Pollakk	4,2392	RUB	Rouble Russu	68,1785
RON	Leu Rumun	4,5958	THB	Baht Tajlandiż	39,200
TRY	Lira Turka	4,3324	BRL	Real Braziljan	3,7561
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5033	MXN	Peso Messikan	22,2721
			INR	Rupi Indjan	76,9540

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Fużjonijiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-14 ta' Marzu 2017 rigward abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-KAŻ COMP/M.7932 — Dow/DuPont

Relatur: Il-Bulgarija

(2017/C 353/03)

Operat

1. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni tikkostitwixxi konċentrazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Id-Dimensjoni tal-Unjoni

2. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni għandha dimensjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Il-Prodott u s-Swieq Ġeografiċi

3. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq tal-prodott rilevanti għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, jiġifieri s-segmentazzjoni:
 - 3.1. tas-swieq għall-erbicidi;
 - 3.2. tas-swieq għall-insettiċidi;
 - 3.3. tas-swieq għan-nematicidi; u
 - 3.4. tas-swieq għall-fungicidi.
4. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq tal-prodott rilevanti li ġejjin:
 - 4.1. Swieq għal-liċenzjar ta' ingredjenti attivi;
 - 4.2. Swieq għaž-żrieragh;
 - 4.3. Swieq għall-editjar tal-ġeni;
 - 4.4. Swieq għall-kopolimeri aċidiċi;
 - 4.5. Swieq għall-ionomeri;
 - 4.6. Swieq għal prodotti tax-xjenza ta' materjal ieħor; u
 - 4.7. Swieq għal prodotti ta' speċjalità.
5. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mad-definizzjoni tal-Kummissjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetizzjoni ta' innovazzjoni.
6. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq ġeografiċi rilevanti rigward:
 - 6.1. Swieq għal prodotti fformulati għall-protezzjoni tal-pjanti;
 - 6.2. Swieq għal-liċenzjar ta' ingredjenti attivi;
 - 6.3. Swieq għaž-żrieragh;
 - 6.4. Swieq għall-editjar tal-ġeni;
 - 6.5. Swieq għal prodotti tax-xjenza tal-materjali; u
 - 6.6. Swieq għal prodotti ta' speċjalità.
7. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mad-definizzjoni tal-Kummissjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ġeografika tal-kompetizzjoni ta' innovazzjoni.

Valutazzjoni Kompetittiva

8. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq għal:
 - 8.1. erbiċidi għaċ-ċereali, kolza, ġirasol, ross u bur;
 - 8.2. insettiċidi kontra insetti li jomoghdu u kontra dawk li jerdghu (inklużi thrips); u
 - 8.3. fungicidi għall-ġlata tar-ross (rice blast).
9. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward tal-kompetizzjoni tal-innovazzjoni fil-protezzjoni tal-pjanti għal:
 - 9.1. linji sovrapposti ta' ricerka u prodotti ppjanati bikrija bejn il-Partijiet; u
 - 9.2. l-industrija tal-protezzjoni tal-pjanti b'mod generali.
10. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq għal:
 - 10.1. kopolimeri aċidiċi; u
 - 10.2. ionomeri.
11. Il-Kumitat ta' Konsulenza (9 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li l-impenji finali offruti mill-Partijiet fis-17 ta' Frar 2017 jindirizzaw it-thassib tal-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni.
12. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni ma timpedix b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva apparti r-relazzjoni bejn l-attivitajiet tal-Partijiet:
 - 12.1. fis-swieq għal erbiċidi taċ-ċereali mifruxa fl-ispettri kollha qabel it-tfaċċar, erbiċidi tal-pitravi tal-weraq kbar wara t-tfaċċar u erbiċidi tal-qamhirrum tal-weraq kbar wara t-tfaċċar;
 - 12.2. fis-swieq għal insettiċidi għall-kolza;
 - 12.3. fis-swieq għall-fungicidi taċ-ċereali, fungicidi tal-marda tar-ross, fungicidi tal-ħaxix u tal-fjuri u fungicidi tal-gheneb/dwieli;
 - 12.4. fis-swieq għall-kontroll tan-nematodi;
 - 12.5. fis-swieq għal-licenzjar ta' ingredjenti attivi;
 - 12.6. fis-swieq għaž-żrieragh;
 - 12.7. fis-swieq għall-editjar tal-ġeni;
 - 12.8. fis-swieq għal prodotti tax-xjenza tal-materjali apparti kopolimeri u ionomeri aċidiċi; u
 - 12.9. fis-swieq għal prodotti ta' speċjalità.
13. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li, soġġett għall-konformità shiha mal-impenji finali offruti mill-Partijiet fis-17 ta' Frar 2017, it-Tranzazzjoni ma timpedix b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'parti sostanzjali minnu.

Kompatibbiltà mas-Suq Intern

14. Il-Kumitat Konsultattiv (9 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li t-Tranzazzjoni għalhekk jenhtieg li tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE f'konformità mal-Artikolu 2(2) u 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Il-Każ M.7932 — Dow/DuPont**

(2017/C 353/04)

I. INTRODUZZJONI

1. Fit-22 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet ⁽²⁾, li biha The Dow Chemical Company ("Dow"), kumpanija prinċipali aħharija tal-impriża li tinkludi l-grupp Dow, u E.I. du Pont de Nemours and Company ("DuPont"), kumpanija prinċipali aħharija tal-impriża li tinkludi l-grupp DuPont, jidhlu f'għaqda shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet ("it-Tranzazzjoni"). Dow u DuPont se ssirillhom referenza kollettivament bħala l-"Partijiet".

II. PROCEDURA

2. L-ewwel fażi tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni qajmet dubji serji dwar il-kompatibbiltà tat-Tranzazzjoni mas-suq intern u l-Ftehim ŻEE. Fil-11 ta' Awwissu 2016, il-Kummissjoni bdiet proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet. Il-Partijiet issottomettew kummenti bil-miktub dwar id-Deciżjoni tal-Artikolu 6(1)(c) fis-26 ta' Awwissu 2016.

Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet

3. Fis-7 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") li fiha esprimiet il-fehma preliminari li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, inkluża l-kompetizzjoni tal-prodott u tal-innovazzjoni, fil-protezzjoni tal-pjanti. Id-DO sabet ukoll b'mod preliminari li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fil-kopolimeri u l-ionomeri aċidiċi (flimkien, "poljolefini").
4. Il-Partijiet inghataw sal-21 ta' Diċembru 2016 biex iwieġbu għad-DO. Huma ssottomettew twegiba kongunta f'dik id-data, filwaqt li talbu seduta ta' smiġh orali formali.

Aċċess għall-fajl

5. Il-Partijiet irċewew aċċess għall-fajl permezz ta' DVD u permezz tal-posta elettronika kriptata fit-8 u fl-20 ta' Diċembru 2016, fis-6 u fit-23 ta' Jannar 2017, u fit-2, fil-15 u fis-16 ta' Frar 2017 u fit-2, fl-10 u fit-13 ta' Marzu 2017. Giet organizzata kamra tad-data fl-14, fil-15 u fis-16 ta' Diċembru 2016 għall-konsulenti esterni tal-Partijiet.
6. Il-Partijiet talbu lid-DĠ Kompetizzjoni biex jipprovdi aċċess għall-verżjonijiet inqas redatti tar-rapporti tal-kamra tad-data mhux kunfidenzjali, u mbagħad ressqu din it-talba quddiem. Il-konsulenti esterni b'hekk ngħataw permess jaċċessaw il-verżjonijiet kunfidenzjali ta' dawn ir-rapporti fil-bini tal-Kummissjoni, fit-22 ta' Diċembru 2016 u fis-6 ta' Jannar 2017, biex jippreparaw verżjonijiet godda mhux kunfidenzjali u sottomissjonijiet kunfidenzjali indirizzati lill-Kummissjoni.
7. Għalkemm kien hemm diskussjonijiet, primarjament bejn il-Partijiet u d-DĠ Kompetizzjoni, dwar il-possibbiltà jew il-fattibbiltà ta' arrangamenti speċjali fis-seduta ta' smiġh orali formali biex tiġi permessa diskussjoni ta' informazzjoni li kienet kunfidenzjali fil-konfront tal-Partijiet infushom, il-Partijiet ma fittxewx dan l-talba formali lili, wara l-aċċess imġedded għar-rapporti tal-kamra tad-data kunfidenzjali. Matul is-seduta ta' smiġh formali, il-Partijiet semmew li ma setgħux jiddiskutu din l-informazzjoni kunfidenzjali, iżda deherli li l-modi li bihom setgħu jsemmu b'mod mhux kunfidenzjali l-elementi kunfidenzjali kienu suffiċjenti għad-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Terzi persuni interessati

8. BASF SE ("BASF") u Finchimica SpA ("Finchimica") applikaw biex jiġu ammessi bħala terzi persuni interessati fis-17 ta' Ottubru 2016 u fis-16 ta' Diċembru 2016 rispettivament. Huma ġew ammessi fl-24 ta' Ottubru 2016 u fil-21 ta' Diċembru 2016 rispettivament.

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deciżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deciżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Ghaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

9. Wara t-talba tal-Partijiet għal seduta ta' smigh formali, numru ta' entitajiet u persuni fiżiċi għamlu kuntatt miegħi biex jidhru fis-seduta ta' smigh orali formali. Dawn il-kuntatti ma esprimewx l-interess ta' dawk l-entitajiet fl-eżitu tal-proċedimenti skont l-Artikolu 5(1) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, u b'hekk ma setghux jiġu meqjusa bħala applikazzjonijiet biex jinstemgħu bħala persuna terza interessata⁽¹⁾. Jien b'hekk spjegajt il-proċedura u l-htigijiet biex wiehed japplika biex jinstema' bħala persuna terza interessata u n-natura u l-funzjoni tas-seduta ta' smigh formali.
10. Is-seduta ta' smigh orali formali hija seduta privata, li l-għan ewlieni tagħha huwa, kif jista' jidher minn, fost oħrajn, il-premessi 14 u 19, l-artikoli 10(4) u 11(1) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, u l-artikoli 11, 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Għaqdiet⁽²⁾, li tipproteġi d-drittijiet tad-difiża, b'mod partikolari d-dritt li tinstema', billi tagħti l-partijiet notifikanti u l-partijiet involuti oħra (fit-tifsira definita fl-artikolu 11(b) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Għaqdiet – "il-partijiet tal-konċentrazzjoni proponuta appartni milli l-partijiet notifikanti, bħal ma huwa l-bejjiegh u l-impriża li tkun fil-mira tal-konċentrazzjoni") l-oportunità li jiżviluppaw l-argumenti tagħhom f'seduta ta' smigh orali formali. Dawk il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jkunu wrew interess suffiċjenti biex jiġu intitolati biex jinstemgħu jistgħu wkoll, meta jkun xieraq, jingħataw l-oportunità li jipparteċipaw fis-seduta. Is-seduta ta' smigh orali formali fi proċedimenti ta' għaqda, kif ukoll is-seduta ta' smigh orali fi proċedimenti skont l-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, mhijiex laqgħa jew konsultazzjoni pubblika iżda oportunità biex il-partijiet jinstemgħu biex iżidu mas-sottomissjonijiet jew kummenti bil-miktub tagħhom.
11. Wara l-ispejgazzjonijiet tiegħi, erba' entitajiet ressqu applikazzjoni biex jinstemgħu bħala terzi persuni interessati, u jien dahhalt lill-European Landowners' Organization ("ELO"), EuropaBio u Rothamsted Research bħala terzi persuni interessati fil-proċedimenti attwali. Fir-rigward ta' entità wahda, wara l-applikazzjoni tagħha biex tinstema', ikkunsidrajt li ma wrietx "interess suffiċjenti" skont l-Artikolu 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Għaqdiet, u infurmajtha dwar dan bil-miktub, skont l-Artikolu 5(3) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE.
12. Wara s-seduta ta' smigh formali, Bayer Aktiengesellschaft u Monsanto Company, kompetituri tal-Partijiet, applikaw biex ikunu ammessi fil-proċedimenti bħala terzi persuni interessati, liema talba giet aċċettata.
13. Dawn it-terzi persuni interessati kollha rċewew verżjoni mhux kunfidenzjali tad-DO u ngħataw l-oportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom. It-terzi persuni interessati kollha li applikaw qabel id-data tas-seduta ta' smigh orali formali talbu li jipparteċipaw fis-seduta ta' smigh orali formali mitluba mill-Partijiet. Jien aċċettajt it-talbiet minn kull terza persuna interessata, bl-eċċezzjoni ta' Rothamsted Research, li rtirat it-talba tagħha biex tattendi s-seduta ta' smigh orali formali.
14. Rothamsted Research u EuropaBio għamlu l-kummenti tagħhom fis-sottomissjonijiet bil-miktub dwar it-tul ta' żmien bejn meta ġew infurmati dwar is-seduta ta' smigh orali formali u s-seduta ta' smigh innifisha. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li applikazzjonijiet biex wiehed jiġi ammess għall-proċedimenti bħala terza persuna interessata mhumix direttament marbuta mas-seduta ta' smigh orali formali. Applikazzjonijiet bħal dawn jistgħu jiġu sottomessi mid-data tan-notifika tal-għaqda, li giet ippubblikata mill-Kummissjoni⁽³⁾.

Awtoritajiet tal-kompetizzjoni

15. L-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' kull Stat Membru ġew mistiedna għas-seduta ta' smigh orali formali. Wara talba, abbażi tal-Artikolu 6(2) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, stedint ukoll rappreżentanti tad-Dipartiment tal-Ġustizzja tal-Istati Uniti biex jattendu bħala osservaturi skont l-Arrangament Amministrattiv tal-1999 dwar l-Attenzenza fil-qafas tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Istati Uniti⁽⁴⁾, wara li rċevejt kemm il-kunsens tal-Partijiet kif ukoll l-assigurazzjonijiet sodisfaċenti rigward il-kunfidenzjalità u l-użu tal-informazzjoni.

Seduta ta' smigh orali formali

16. Is-seduta ta' smigh orali formali saret fid-9 ta' Jannar 2017 u attendew għaliha l-Partijiet, kif ukoll il-konsulenti legali u ekonomiċi esterni tagħhom, it-terzi persuni interessati BASF, Finchimica, Elo u EuropaBio, li xi whud minn-hom ġew assistiti minn konsulenti esterni, servizzi tal-Kummissjoni rilevanti, l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni ta' erba' Stati Membri (il-Ġermanja, il-Finlandja, Franza u l-Iżvezja), u d-Dipartiment tal-Ġustizzja tal-Istati Uniti.

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni ma użatx is-setgħa diskrezzjonarja tagħha skont l-Artikolu 16(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Għaqdiet li tistieden kwalunkwe persuna terza, li mhijiex "persuna terza interessata", li tesprimi l-fehmiet tagħha fis-seduta ta' smigh orali.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 tas-7 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi (ĠU L 33, 30.4.2004, p. 1) ("ir-Regolament ta' Implimentazzjoni dwar l-Għaqdiet").

⁽³⁾ In-notifika minn qabel f'dan il-każ giet ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea: ĠU C 239, 1.7.2016, p. 15.

⁽⁴⁾ Agreement between the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities regarding the application of their competition laws - Exchange of interpretative letters with the Government of the United States of America (ĠU L 95, 27.4.1995, p. 47).

17. Il-Partijiet u l-Kummissjoni talbu sessjonijiet fil-magħluq għal partijiet tal-preżentazzjonijiet tagħhom u s-sessjonijiet tal-mistoqsijiet u t-tweġibiet, liema talba giet aċċettata.

Ittri ta' Fatti

18. Fl-20 ta' Jannar 2017, il-Kummissjoni indirizzat lill-Partijiet l-ewwel Ittra ta' Fatti, li fiha hija ddikjarat evidenza addizzjonali fil-fajl tal-Kummissjoni fl-appoġġ tas-sejbiet preliminari. Il-Partijiet issottomettew kummenti bil-miktub għall-Ittra ta' Fatti fit-30 ta' Jannar 2017.
19. Fl-1 ta' Frar 2017, il-Kummissjoni indirizzat lill-Partijiet it-tieni Ittra ta' Fatti, fejn hija infurmat lill-Partijiet dwar elementi fattwali addizzjonali fl-appoġġ ta' xi konklużjonijiet preliminari. Il-Partijiet issottomettew kummenti bil-miktub għal din it-tieni Ittra ta' Fatti fis-6 ta' Frar 2017.

Impenji

20. Il-Partijiet issottomettew l-ewwel sett ta' impenji fis-7 ta' Frar 2017. B'konsegwenza, il-Kummissjoni estendiet iktar il-perjodu ta' rieżami bi 15-il jum ta' xogħol skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. L-impenji msemmija qabel ġew ippruvati fuq is-suq mit-8 ta' Frar 2017. Fid-dawl tar-riżultati tat-test tas-suq, il-Partijiet issottomettew sett finali ta' impenji fis-17 ta' Frar 2017 ("Impenji Finali").

L-abbozz tad-Deciżjoni

21. L-abbozz tad-Deciżjoni jiddikjara t-Tranzazzjoni, kif modifikata mill-Impenji Finali, kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE, soġġett għall-konformità mill-Partijiet mal-Impenji Finali stabbiliti bħala kundizzjonijiet u obbligi annessi mal-abbozz tad-deciżjoni.
22. Jien eżaminajt l-abbozz tad-Deciżjoni skont l-Artikolu 16(1) tad-Deciżjoni 2011/695/UE u kkonkludejt li hija tittratta biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-Partijiet ingħataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.

III. KONKLUŻJONI

23. Kollox ma' kolloxx, jien inqis li l-eżercizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali f'dan il-każ ġie rrispettat.

Brussell, is-16 ta' Marzu 2017

Joos STRAGIER

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni**tas-27 ta' Marzu 2017****li jiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u t-tħaddim tal-Ftehim dwar iż-ŻEE****(Il-Każ M.7932 — Dow/DuPont)**

(Notifikat permezz tad-dokument numru C(2017) 1946)

(Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)**(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2017/C 353/05)

Fis-27 ta' Marzu 2017 il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' fużjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dan ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deċiżjoni kompluta, billi l-każ jaf ikun f'għamla ta' verżjoni proviżorja, tinsab bl-Ingliż fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. INTRODUZZJONI

- (1) L-abbozz tad-Deċiżjoni meħmuż jiddikjara li l-fużjoni bejn The Dow Chemical Company ("Dow", l-Istati Uniti) u E.I. du Pont de Nemours and Company ("DuPont", l-Istati Uniti) hija kompatibbli mas-suq intern u mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, skont l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

II. PROĊEDURA

- (2) Fit-22 ta' Ġunju 2016 il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 li permezz tagħha Dow u DuPont, daħlu f'fużjoni shiha skont l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet permezz tal-Ftehim u tal-pjan ta' fużjoni tal-11 ta' Diċembru 2015 (it-"Tranzazzjoni"). Dow u DuPont jissejju kollettivament il-"Partijiet", filwaqt li l-impriża li tirriżulta mit-Tranzazzjoni tissejjah "l-entità fuża".
- (3) Permezz tad-Deċiżjoni tal-11 ta' Awwissu 2016, il-Kummissjoni kkonstatat li t-Tranzazzjoni qajmet dubbi serji dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern u bdiet proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (4) L-investigazzjoni fil-fond ikkonfermat it-tħassib li kien identifikat fil-bidu dwar il-kompetizzjoni.
- (5) Il-Partijiet ipprezentaw l-impenji finali fis-17 ta' Frar 2017 ("l-Impenji Finali") li jagħmlu t-Tranzazzjoni kompatibbli mas-suq intern.
- (6) Saret konsultazzjoni mal-Istati Membri dwar l-abbozz tad-Deċiżjoni fil-Kumitat Konsultattiv dwar il-Konċentrazzjonijiet fl-14 ta' Marzu 2017, li ta opinjoni favorevoli. L-Uffiċjal tas-Seduta ta l-opinjoni favorevoli tiegħu dwar il-proċedimenti fir-rapport tiegħu li gie ppreżentat fis-16 ta' Marzu 2017.

III. IL-PARTIJET U T-TRANŻAZZJONI

- (7) Fl-11 ta' Diċembru 2015, Dow u DuPont habbru "l-fużjoni bejn impriżi ugwali". L-entità magħquda Dow-DuPont jkollha kapitalizzazzjoni tas-suq ta' madwar USD 130 biljun. Fi stadju aktar tard, Dow u DuPont mill-attivitajiet tagħhom flimkien għandhom l-intenzjoni johlqu tliet kumpaniji separati elenkati fil-borża li jiffukaw fuq l-agrikoltura, ix-xjenza tal-materjali u prodotti speċjali.
- (8) **Dow** hija kumpanija diversifikata fil-prodotti kimiċi li l-kwartieri ġenerali tagħha jinsabu fl-Istati Uniti. Hija attiva fil-prodotti kimiċi u tal-plastik, fix-xjenzi agrikoli u fil-prodotti u s-servizzi tal-enerġija u tal-idrokarburi. Fl-2015, Dow iġġenerat bejgħ ta' madwar EUR 46 biljun.
- (9) **DuPont** hija kumpanija diversifikata li l-kwartieri ġenerali tagħha jinsabu fl-Istati Uniti. Hija tipproduċi varjetà ta' prodotti kimiċi, polimeri, agrokimiċi, żrieragħ, ingredjenti tal-ikel u materjali oħra. Fl-2015, DuPont iġġenerat bejgħ ta' madwar EUR 23 biljun.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

IV. ID-DIMENSJONI TAL-UNJONI

- (10) L-imprezzi kkonċernati għandhom fatturat dinji aggregat ikkombinat ta' iktar minn EUR 5 000 miljun ⁽¹⁾ [Dow: EUR 45 654 miljun; DuPont: EUR 21 382 miljun ⁽²⁾]. Kull waħda għandha fatturat fl-Unjoni kollha ta' iktar minn EUR 250 miljun [Dow: EUR [...]; DuPont: EUR [...]] ⁽³⁾, iżda ma jirnexxilhiex tilhaq aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fil-livell ta' Unjoni kollha fi Stat Membru wieħed u fl-istess Stat Membru.

V. VALUTAZZJONI

V.1. Definizzjoni tas-suq rilevanti

V.1.1. Il-harsien tal-ghelejjel

- (11) Kumpaniji agrokimiċi prinċipalment ibighu prodotti fformulati lid-distributuri tal-prodotti għall-harsien tal-ghelejjel jew lill-koperattivi tal-bdiewa. Barra minn hekk, il-kumpaniji agrokimiċi tar-Ruġ ibighu t-teknoloġija tagħhom fis-suq upstream billi jagħtu liċenzja tal-ingredjenti attivi (active ingredients, "AIs") lil atturi li jikkompetu fis-settur tal-harsien tal-ghelejjel. Fl-aħħar nett, hemm bżonn li jitqiesu l-isforzi fl-innovazzjoni tal-kumpaniji agrokimiċi tar-Ruġ biex dawn jiskopru u jiżviluppaw AIs godda li mbagħad jikkontribwixxu għall-bejgħ tal-AIs u tal-prodotti fformulati.

V.1.1.1. Is-swieg ta' prodotti fformulati għall-harsien tal-ghelejjel

- (12) Il-Kummissjoni kkonkludiet li għall-prodotti fformulati, is-suq rilevanti tal-prodotti jikkorrispondu għal segmentazzjonijiet skont il-kombinament ghelejjel/organizmi ta' hsara. Dan issewwekk għaliex il-bdiewa jixtru prodotti għall-harsien tal-ghelejjel ifformulati biex jindirizzaw il-htigijiet partikolari tagħhom skont l-ghelejjel, l-organizmi ta' hsara, iż-żmien partikolari, eċċ., u xi jkollhom fil-mira.
- (13) Il-Kummissjoni qieset ukoll li s-swieg għall-prodotti fformulati huma nazzjonali fl-ambitu ġeografiku tagħhom minhabba li (i) il-htigijiet tal-klijenti, id-drawwiet u l-preferenzi huma dipendenti fuq il-ġeografija u jvarjaw fost il-pajjiżi taż-ŻEE, (ii) hemm differenzi nazzjonali fil-livell u fl-iżvilupp tal-prezzijiet għall-istess prodotti, u (iii) l-awtorizzazzjoni baqgħet nazzjonali.

V.1.1.2. Is-swieg tat-teknoloġija

- (14) L-ambitu preċiż tal-prodott u tas-suq ġeografiku għall-bejgħ u l-ghoti ta' liċenzji tal-AIs thalliet miftuħa peress li t-Tranżazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni fil-livell tas-swieg tat-teknoloġija jew għall-forniment tal-AIs.

V.1.1.3. Spazji għall-innovazzjoni

- (15) Il-Kummissjoni qieset li l-innovazzjoni ma għandhiex titqies bħala suq fih innifsu, iżda bħala attività ta' input kemm għas-swieg tat-teknoloġija upstream kif ukoll għas-swieg ta' prodotti fformulati downstream. Dan madankollu ma waqqafx lill-Kummissjoni milli tivvaluta l-impatt tat-Tranżazzjoni fil-livell ta' sforzi li għamlu l-Partijiet u l-kompetituri tagħhom fl-innovazzjoni.
- (16) L-ewwel nett, il-valutazzjoni tal-kompetizzjoni fl-ambitu tal-innovazzjoni tehtieg l-identifikazzjoni ta' dawk il-kumpaniji li fl-livell industrijali jkollhom l-assi u l-kapaċitajiet biex jiskopru u jiżviluppaw AIs godda.
- (17) It-tieni, huwa wkoll rilevanti li jiġu identifikati u analizzati dawk l-ispażji li fihom issewwekk il-kompetizzjoni fl-innovazzjoni fl-industrija għall-harsien tal-ghelejjel. L-atturi tar-Ruġ ma jfittxux li jinnovaw fis-swieg kollha tal-prodotti li jiffurmaw l-industrija għall-harsien tal-ghelejjel kollha. Huma lanqas ma jinnovaw b'mod aleatorju mingħajr ma jkollhom fil-mira spazji speċifiċi f'din l-industrija. Meta jistabbilixxu l-kapaċitajiet tagħhom għall-innovazzjoni u jwettqu r-riċerka tagħhom, l-atturi tar-Ruġ għandhom miri ta' skoperti speċifiċi. Il-mira tal-iskoperti hija bbażata fuq l-ghelejjel u l-organizmi ta' hsara ewlenin, u għaldaqstant tista' tinkludi AIs li jistgħu jintużaw f'diversi swieg ta' prodotti fformulati downstream.

⁽¹⁾ Il-fatturat ikkalkulat skont l-Artikolu 5 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u skont l-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni (ĠU C 95, 16.4.2008, paġna 1).

⁽²⁾ iċ-ċifri tal-2015: Dow: EUR 45 592 miljun; DuPont: EUR 22 589 miljun.

⁽³⁾ iċ-ċifri tal-2015: Dow: EUR [...]; DuPont: EUR [...];

- (18) Il-Kummissjoni qieset ukoll li l-kompetizzjoni bejn kumpaniji tar-Ruġ fi spazji għall-innovazzjoni ssehh flivell globali, b'distinzzjoni qawwija bejn reġjuni differenti, jew, tal-anqas, fil-livell ta' ŻEE.

V.1.2. Żrieragh u l-editjar tal-ġeni

- (19) F'dak li għandu x'jaqşam maż-żrieragh, il-Kummissjoni sabet li għandha ssir distinzjoni bejn (i) is-suq upstream għall-kummerċ tal-varjetajiet taż-żrieragh u (ii) is-suq downstream għall-kummerċjalizzazzjoni ta' żrieragh, b'aktar segmentazzjoni għal kull tip ta' żerriegħa tal-ghelejjel. Il-Kummissjoni halliet miftuħa l-kwistjoni dwar jekk is-suq jistax jkompli jiġi ssegmentat abbażi ta' jekk iż-żrieragh humiex ġenetikament immodifikati, għaliex it-Tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni għal kull segmentazzjoni addizzjonali possibbli. Il-Kummissjoni qieset ukoll li s-swieq għall-kummerċ tal-varjetajiet ta' żrieragh huma mifruxin maż-ŻEE, u li s-swieq għall-kummerċjalizzazzjoni taż-żerriegħa huma nazzjonali.
- (20) F'dak li għandu x'jaqşam mal-editjar tal-ġeni, l-ambitu eżatt tas-suq rilevanti tal-prodotti thalla miftuħ peress li t-Tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni fil-livell tal-editjar tal-ġeni, irrISPettivament minn jekk familji differenti ta' nukleazi modifikati jitqisux li jappartjenu għall-istess suq rilevanti tal-prodotti. Għal din l-istess raġuni, il-Kummissjoni qieset li l-ambitu preċiż tas-suq ġeografiku rilevanti għall-editjar tal-ġeni jista' jithalla miftuħ.

V.1.3. Ix-xjenza tal-materjali

- (21) It-Tranzazzjoni tirrigwarda partikolarment il-prodotti tal-polietilen b'densità baxxa mmanifatturati bi proċeduri ta' pressjoni għolja, b'mod partikolari l-kopolimeri aċidiċi (acid co-polymers, "ACP") u l-jonomeri.
- (22) Il-kopolimeri aċidiċi jiġu prodotti permezz tal-polimerizzazzjoni bi pressjoni għolja tal-etilen u ta' monomeru, jew (i) b'aċidu akriliku glaċjali, li jirriżulta f'kopolimeri tal-aċidu akriliku etilen (ethylene acrylic acid, "EAA"); jew (ii) b'aċidu metakriliku glaċjali, li jirriżulta f'kopolimeri tal-aċidu metakriliku etilen (ethylene methacrylic acid, "EMAA").
- (23) Il-Kummissjoni sabet li s-suq rilevanti tal-prodotti huwa s-suq tal-kopolimeri aċidiċi (ACP) kollu f'daqqa. Madankollu, il-Kummissjoni halliet miftuħa l-kwistjoni dwar jekk dan is-suq jistax jiġi ssegmentat aktar skont diversi applikazzjonijiet tal-prodott, skont il-monomeru li fuqu l-ACP huwa bbażat jew fuq il-livell ta' kontenut ta' aċidu tal-ACP. Il-Kummissjoni kkunsidrat li s-suq ġeografiku rilevanti huwa mifrukk mill-inqas madwar iż-ŻEE kollha.
- (24) Il-jonomeri huma polimeri li fihom legaturi joniċi interkatenati. Il-jonomeri huma prodotti bbażati fuq l-ACP. DuPont tipproduċi u tbigh jonomeri bbażati fuq l-EMAA. DuPont tipproduċi u tbigh jonomeri bbażati fuq l-EAA.
- (25) Il-Kummissjoni sabet li s-suq rilevanti tal-prodotti huwa s-suq tal-jonomeri kollu f'daqqa. Il-Kummissjoni kkunsidrat ukoll li s-suq ġeografiku rilevanti huwa ż-ŻEE, b'mod partikolari minhabba l-flussi kummerċjali u l-orijini tal-prodotti mixtrija fis-suq tal-jonomeri.
- (26) L-ambitu preċiż tas-swieq tal-prodotti u ġeografiċi għal prodotti ohra tax-xjenza tal-materjali li jirriżultaw fi swieq affettwati thalla miftuħ peress li t-Tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni f'dan il-livell.

V.1.4. Prodotti speċjali

- (27) It-Tranzazzjoni tghaqqad ukoll l-attivitajiet tal-Partijiet fir-rigward tal-hekk imsejha prodotti speċjali (jiġifieri l-attivitajiet ta' DuPont fl-Elettronika u l-Komunikazzjoni, is-Sikurezza u l-Protezzjoni, in-Nutrizzjoni u s-Saħħa, u l-Bijoxjenza Industrijali, kif ukoll l-attivitajiet ta' Dow fil-Materjali Elettronici). Id-definizzjoni eżatta tas-suq ġeografiku u tal-prodotti fir-rigward tal-prodotti rilevanti thalliet miftuħa peress li t-Tranzazzjoni ma tqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni, irrISPettivament mid-definizzjoni tas-suq.

V.2. Il-valutazzjoni kompetittiva

- (28) Il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li t-Tranzazzjoni twassal għal impediment sinifikanti fil-kompetizzjoni effettiva fis-swieq (i) tal-erbicidi għaċ-ċereali, għall-kolza, għall-ġirasol, għar-ross u għall-bur (ii) tal-insettiċidi kontra insetti gerriema u seffiefa (iii) tal-fungicidi kontra l-ġlata tar-ross, (iv) tal-ACP u (v) tal-jonomeri fiz-ŻEE, kif ukoll fir-rigward tal-kompetizzjoni fl-innovazzjoni għall-harsien tal-ghelejjel, inklużi prodotti fi stadju ta' skoperta, l-insettiċidi u l-fungicidi.

V.2.1. *Il-harsien tal-ghelejjel*

V.2.1.1. Il-kompetizzjoni fil-prodotti u l-prezzijiet

(A) L-erbiċidi

- (29) Il-Kummissjoni sabet li l-Partijiet huma atturi kbar fis-settur tal-erbiċidi għaċ-ċereali fil-biċċa l-kbira tal-pajjiżi taż-ŻEE, fejn it-tnejn li huma għandhom firxa estensiva u popolari ta' prodotti li jiġu applikati fir-rebbiegħa kontra d-dikotiledoni. Dow hija l-attur ewlieni f'hafna pajjiżi taż-ŻEE għall-erbiċidi għall-kolza, għar-ross u għall-bur, b'DuPont tkun kompetitur iżgħar iżda viċin tagħha. Il-portafoll ikkombinat tal-Partijiet huwa previst li se jissahhah u joqrob lejn wiehed, hekk kif Dow lesta biex tniedi Arylex u Rinskor, żewġ prodotti godda promettenti li x'aktarx se jkollhom sehem sinifikanti mis-suq. [Arylex se jsahhah dak li Dow qiegħda toffri għaċ-ċereali u għall-kolza, u Rinskor għar-ross]. Il-partijiet, speċjalment DuPont, qed jiżviluppaw ukoll diversi prodotti innovattivi ta' erbiċidi, li hafna minnhom huma oġġetti mill-istandards tal-industrija.
- (30) Il-Kummissjoni sabet ukoll li fornituri li jikkompetu fil-qasam tal-erbiċidi li jikkompetu x'aktarx ma tantx se jkun kapaċi jhabbtuha mal-entità fuza fis-swieq ikkonċernati. Dawk il-ftit kompetituri li jifdal fir-Ruġ integrati tal-erbiċidi jiffukaw prinċipalment fuq oqsma differenti tal-prodott, filwaqt li kompetizzjoni minn kumpaniji ġeneriċi hija limitat minhabba l-istrategiji ta' difiża ta' suċċess tal-Partijiet. L-investigazzjoni tal-Kummissjoni ma żvelat l-ebda prodott fil-pjanijiet tal-kompetituri li fil-futur ikun jista' jiddel id-dinamiċi tal-kompetizzjoni favur tagħhom.
- (31) Il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq taċ-ċereali (qabel ma titfaċċa u wara li titfaċċa d-dikotiledoni, u wara t-tfaċċar fl-ispettri kollha), tal-kolza (wara li titfaċċa d-dikotiledoni), tal-ġirasol (wara li titfaċċa d-dikotiledoni), tar-ross (wara t-tfaċċar fl-ispettri kollha) u tal-bur (b'mod selettiv).
- (32) Fil-prodotti għaċ-ċereali, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni kienet tohloq pożizzjoni dominanti, issahhah pożizzjoni dominanti u/jew telimina restrizzjoni kompetittiva importanti fis-swieq għall-erbiċidi kontra d-dikotiledoni li titfaċċa wara, f'21 pajjiż taż-ŻEE ⁽¹⁾; fis-swieq tal-erbiċidi għal qabel ma titfaċċa d-dikotiledoni, f'erba' pajjiżi taż-ŻEE ⁽²⁾; u fis-swieq tal-erbiċidi għal wara t-tfaċċar fl-ispettri kollha, f'hames pajjiżi taż-ŻEE ⁽³⁾.
- (33) Fil-prodotti għall-kolza l-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni ssahhah pożizzjoni dominanti minhabba l-eliminazzjoni ta' kompetitur reali jew potenzjali fis-swieq tal-erbiċidi kontra d-dikotiledoni li titfaċċa wara fil-pajjiżi kollha taż-ŻEE, hlief l-Awstrija u potenzjalment seba' pajjiżi taż-ŻEE ⁽⁴⁾.
- (34) Fil-prodotti għall-ġirasol, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni ssahhah il-pożizzjoni dominanti għall-erbiċidi kontra d-dikotiledoni li titfaċċa wara fi 12-il pajjiż taż-ŻEE ⁽⁵⁾.
- (35) Fil-prodotti għar-ross, il-Kummissjoni sabet li f'dawk is-swieq tal-erbiċidi għal wara t-tfaċċar fl-ispettri kollha t-Tranzazzjoni kienet tohloq pożizzjoni dominanti fi tliet pajjiżi taż-ŻEE ⁽⁶⁾.
- (36) Fil-prodotti għall-bur, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni tohloq pożizzjoni dominanti jew issahhah pożizzjoni dominanti fis-swieq għall-erbiċidi selettivi, f'hames pajjiż taż-ŻEE ⁽⁷⁾.
- (37) Barra minn hekk, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni li t-Tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq tal-erbiċidi għaċ-ċereali għal qabel it-tfaċċar fl-ispettri kollha, tal-erbiċidi għall-pitravi kontra d-dikotiledoni li titfaċċa wara u tal-erbiċidi għall-qamhirrum kontra d-dikotiledoni li titfaċċa wara, minkejja li l-prodotti tal-Partijiet jirkbu fuq xulxin.

⁽¹⁾ Dawn jinkludu l-Irlanda, il-Ġermanja, l-Iżvezja, Franza, ir-Renju Unit, il-Portugall, il-Greċja, is-Slovakkja, Ċipru, il-Finlandja, il-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, l-Italja, il-Lussemburgu, in-Norveġja, in-Netherlands, il-Litwanja, ir-Rumanija, l-Ungerija, il-Bulgarija u Spanja.

⁽²⁾ Dawn jinkludu Franza, Ċipru, il-Ġermanja u l-Irlanda.

⁽³⁾ Dawn jinkludu, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka, il-Polonja, il-Belġju u d-Danimarka.

⁽⁴⁾ Dawn jinkludu l-Belġju, l-Estonja, il-Greċja, il-Lussemburgu, Malta, il-Portugall u Spanja.

⁽⁵⁾ Dawn jinkludu l-Awstrija, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovakkja, u s-Slovenja.

⁽⁶⁾ Dawn jinkludu l-Greċja, l-Italja u Spanja.

⁽⁷⁾ Dawn jinkludu l-Ġermanja, ir-Renju Unit, il-Polonja, il-Belġju u n-Netherlands.

(B) Insettiċidi

- (38) Il-Kummissjoni sabet li l-Partijiet ibighu b'suċċess diversi insettiċidi, inklużi prodotti li huma effiċjenti kontra diversi insetti ta' bosta tipi ta' ghelejje, u ġeneralment għandhom profili tossikoloġiċi tajbin. Dawn jinkludu r-Rynaxypyr, il-prodott l-aktar mibjugħ ta' DuPont, u l-prodotti ta' Dow abbażi tal-ispinosina. Il-Partijiet huma wkoll fil-proċess li jiżviluppaw jew iniedu għadd ta' prodotti insettiċidi promettenti.
- (39) Il-Kummissjoni sabet ukoll li filwaqt li fornituri tal-insettiċidi f'kompetizzjoni jinsabu f'għadd ta' swieq, il-kapaċità tagħhom li jhabbtuha mal-entità fuża x'aktarx li tkun limitata f'hafna okkażjonijiet. Xi whud mill-prodotti tal-kompetituri (bħalma huma n-neonikotinojdi) huma suġġetti għal pressjoni regolatorja sinifikanti li fil-futur x'aktarx tillimita l-kummerċjabbiltà tagħhom. L-investigazzjoni tal-Kummissjoni ma wrietx li l-kompetituri għandhom xi prodotti ewlieni potenzjali fil-pjanijiet ta' żvilupp tagħhom.
- (40) Il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva għal ċerti swieq relatati mal-kontroll ta' insetti gerriema (bħal-lepidotteri, il-koleotteri u d-ditteri) u insetti seffiefa (bħall-emitteri).
- (41) Għall-kontroll ta' insetti gerriema f'għadd ta' ghelejje (frott, haxix, qamħirrun u qoton), il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni tirriżulta jew fil-holqien ta' pożizzjoni dominanti b'ishma għoljin fis-suq jew fl-eliminazzjoni ta' forza kompetittiva importanti f'għadd ta' pajjiżi taż-ŻEE⁽¹⁾.
- (42) Fil-kontroll tal-insetti seffiefa, f'ċerti ghelejje tal-frott u tal-haxix, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni twassal għall-eliminazzjoni ta' forza kompetittiva importanti b'mod partikolari fi Spanja u fl-Italja.
- (43) Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni li t-Tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq tal-insettiċidi għall-kolza, minkejja s-sovrappożizzjoni tal-prodotti tal-partijiet hawnhekk, peress li ż-żieda tas-sehem mis-suq miġjuba mill-fużjoni tkun żgħira [...].

(C) Fungiċidi

- (44) Għall-fungiċidi kontra l-ġlata tar-ross, il-Kummissjoni sabet li Dow bhalissa għandha pożizzjoni dominanti bit-triċiklażol fl-Italja, fil-Greċja u fi Spanja. DuPont għadha kemm irreġistrat prodott effettiv għall-kontroll tal-ġlata tar-ross: il-pikossistrobin. It-Tranzazzjoni għalhekk issaħħah il-pożizzjoni dominanti attwali ta' Dow. Barra minn hekk, l-għadd limitat ta' prodotti kompetituri x'aktarx li ma jkunux jistgħu jegħlbu din il-pożizzjoni dominanti. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-swieq għall-kontroll tal-ġlata tar-ross fl-Italja, il-Greċja u Spanja.
- (45) Għall-fungiċidi għaċ-ċereali, il-Kummissjoni qajmet oġġezzjonijiet fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tagħha abbażi tal-fatt li Dow u DuPont għandhom fil-pjanijiet futuri ingredjenti attivi (Als) b'modalitajiet godda ta' azzjoni (MoAs) importanti u li jikkompetu mill-qrib. Madankollu, fid-dawl ta' evidenza oħra ppreżentata mill-Partijiet, il-Kummissjoni qieset li l-Partijiet bhalissa huma atturi żgħar hafna, u li x'aktarx ma jiksbox biżżejjed setgħa addizzjonali fis-suq biex jimpedixxu l-kompetizzjoni effettiva. Barra minn hekk, il-kompetituri x'aktarx li jkomplu jikkositwixxu forza kompetittiva kumpensatorja li tirrestringi l-Partijiet.
- (46) Għalhekk, kollox ma' kollox, u fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni tas-suq u l-evidenza disponibbli, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni mhux se timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward ta' dawn is-swieq.
- (47) Il-Kummissjoni sabet ukoll li t-Tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern fir-rigward ta' swieq oħra affettwati tal-fungiċidi (il-fungiċidi kontra l-moffa għaċ-ċereali fir-Repubblika Ċeka, is-Slovakkja u r-Renju Unit; il-fungiċidi għaċ-ċereali fis-Slovenja; il-fungiċidi għat-tahsir fil-fosdqa tar-ross fl-Italja, fi Spanja u fil-Greċja; il-fungiċidi għall-hxejjex u l-fjuri fir-Repubblika Ċeka u fis-Slovakkja; il-fungiċidi għall-gheneb/ghad-dwieli fl-Awstrija, fl-Ungerija u fir-Renju Unit).

(¹) Dawn jinkludu pereżempju, il-Greċja, l-Italja, Spanja, l-Ungerija, Franza, il-Ġermanja, l-Awstrija, in-Netherlands, ir-Renju Unit, il-Bulgarija, il-Polonja, is-Slovakkja u r-Repubblika Ċeka.

(D) In-nematiciċi

- (48) Il-Kummissjoni qajmet oġġezzjonijiet fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tagħha abbażi tal-fatt li attwalment Dow u DuPont huma l-gwida attwali fis-segmenti rispettivi tagħhom fis-suq tal-kontroll nematidiku, jiġifieri l-fumiganti u n-nematiciċi kimiċi nonfumiganti. Barra minn hekk DuPont, bil-miġja prevista tal-ingredjent attiv [isem il-prodott] tagħha x'aktarx li se ssahhah il-pożizzjoni fis-suq tal-Partijiet f'daqqa meta dan jasal fis-suq. Madankollu, fid-dawl ta' evidenza addizzjonali ppreżentata mill-Partijiet, il-Kummissjoni qieset li l-prodotti ta' Dow u ta' DuPont huma ferm differenti minn xulxin, u li l-applikazzjonijiet tagħhom li jirkbu fuq xulxin jirrappreżentaw biss parti żgħira mis-suq globali.
- (49) Għalhekk, kollox ma' kollox, u fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni tas-suq u l-evidenza disponibbli, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni mhux timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward tal-kontroll nematidiku fiż-ŻEE, inklużi s-segmentazzjonijiet kollha tal-ghelejjel u f'livell nazzjonali.

V.2.1.2. Il-kompetizzjoni fl-innovazzjoni

- (50) **L-ewwel nett**, il-Kummissjoni sabet li l-karatteristiċi tas-suq tal-protezzjoni tal-prodotti tar-raba' jissuġġerixxu li r-rivalità x'aktarx tikkostitwixxi element importanti li tmexxi l-innovazzjoni u li fużjoni bejn l-innovaturi rivali importanti x'aktarx twassal għal tnaqqis fl-innovazzjoni. Dan minhabba li: (i) is-swieq tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti individwali jiġu kkontestati abbażi tal-innovazzjoni; (ii) minhabba d-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali (Intellectual Property Rights, IPR) l-innovatur oriġinali jista' jkun mistenni li jiehu l-benefiċċji tal-innovazzjoni tiegħu, billi jipprevjeni lir-rivali milli jimitaw innovazzjoni ta' suċċess; (iii) l-innovazzjoni hija bbażata l-aktar fuq l-innovazzjoni tal-prodotti; (iv) il-konsolidazzjoni bejn l-innovaturi rivali mhux probabbli li tkun assoċjata ma' effiċjenzi; u (v) il-biża' ta' kannibaliżmu ta' prodotti eżistenti proprji huwa diżinċentiv għall-innovazzjoni li x'aktarx se tiġi msahha permezz ta' fużjoni bejn l-innovaturi rivali.
- (51) F'dawn iċ-ċirkostanzi l-letteratura ekonomika dwar il-kompetizzjoni u l-innovazzjoni tappoġġa t-teorija ta' hsara bbażata fuq il-fatt li fużjoni bejn l-innovaturi li jikkompetu billi titnaqqas ir-rivalità fl-industrija u jiżdied il-kannibaliżmu tal-bejgħ eżistenti u futur, x'aktarx li jirriżulta fi tnaqqis fl-inċentiv għall-innovazzjoni mill-partijiet li jkunu se jinghaqdu. Il-karatteristiċi ta' hawn fuq tas-suq jistgħu jispjegaw ukoll il-fatt li, fil-passat, il-konċentrazzjoni fl-industrija kienet akkumpanjata minn tnaqqis fl-innovazzjoni.
- (52) **It-tieni nett**, hemm għadd ta' elementi li jindikaw li t-Tranzazzjoni se ssehh f'industrija li hija diġà kkaratterizzata minn kompetizzjoni ta' innovazzjoni oligopolika, notevolment kif indikat minn dan li ġej:
- Wara mewġiet suċċessivi ta' konsolidazzjoni issa hemm biss hames atturi dinjia integrati fir-RuĴ, jiġifieri Bayer, BASF, Dow, DuPont u Syngenta.
 - L-ostakli għad-dhul u l-espansjoni huma għoljin hafna fil-livell tal-iskoperta kif ukoll tal-iżvilupp.
 - Partecipanti oħrajn bħall-innovaturi Ġappuniżi, Monsanto, Sumitomo jew FMC ma għandhomx kapaciċitajiet u inċentivi simili.
- (53) Il-Kummissjoni qieset ukoll li minhabba l-assi, il-kapaciċitajiet u s-saħħiet differenzjati, kapaciċità limitata u inċentivi differenzjati, in-numru ta' plejers b'kapaciċitajiet u inċentivi simili f'kull livell tal-ispazju ta' innovazzjoni x'aktarx li jkun saħansitra aktar baxx minn tal-hames atturi integrati globali tar-RuĴ.
- (54) **It-tielet nett**, il-Kummissjoni sabet li qabel it-Tranzazzjoni l-Partijiet ikunu aktar attivi u kompetituri importanti rigward il-kompetizzjoni ta' innovazzjoni milli juri sempliċi analiżi tal-ishma tal-industrija downstream tagħhom u l-ishma ta' nefqa ta' innovazzjoni tagħhom. Dan huwa saħansitra aktar il-każ għal DuPont.
- (55) **Ir-raba' nett**, il-Kummissjoni sabet li, f'għadd kbir ta' spazji għall-innovazzjoni, il-partijiet fil-passat, kienu u x'aktarx ikomplu jkunu fil-futur qrib, kompetituri qrib u importanti tal-innovazzjoni. Hemm numru ta' swieq li fihom il-partijiet nedew jew qed iniedu/attwalment qed jiżviluppaw prodotti konkorrenti biex jieħdu d-dhul minn xulxin. Huma għandhom ukoll għadd ta' prodotti mhejjja li jirriżultaw mill-programmi ta' riċerka li jista' jkun probabbli li jieħdu d-dhul minn xulxin fil-futur. Fi spazji għall-innovazzjoni fil-mira ta' dawn il-prodotti ma tantx hemm alternattivi ugwalmart effettivi għand il-kompetituri preżenti jew żviluppaturi tal-proġetti ta' pipelines.

- (56) **Il-hames nett**, il-Kummissjoni harset lejn id-dokumenti ta' ppjanar tal-integrazzjoni tal-partijiet, jiġifieri, (i) pjanijiet tal-baġit RuĶ wara li tkun saret it-Tranzazzjoni għall-protezzjoni tal-uċuħ vs l-baġit kombinat RuĶ tal-Partijiet fin-nuqqas tat-Tranzazzjoni, (ii) pjanijiet tal-headcount wara li tkun saret it-Tranzazzjoni vs l-għadd kombinat tal-Partijiet fin-nuqqas tat-Tranzazzjoni; u (iii) miri godda Als wara t-tranzazzjoni vs il-miri kombinati tal-Partijiet fin-nuqqas tat-Tranzazzjoni. Abbażi ta' din id-dejta, Il-Kummissjoni [aċċertat il-pjanijiet tal-Partijiet fir-rigward tal-livell tar-RuĶ minn fuq tal-uċuħ tar-raba' u dak li għandu x'jaqsam mal-miri tal-entità amalgamati f'termini ta' numru ta' Als].
- (57) Minhabba dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Tranzazzjoni x'aktarx b'mod sinifikanti tnaqqas il-kompetizzjoni ta' innovazzjoni f'għadd ta' spazji għall-innovazzjoni fl-industrija għall-harsien tal-uċuħ tar-raba' kif ukoll fil-livell tal-industrija kollha. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-inċentivi u l-kapaċitajiet ta' innovazzjoni mnaqqsa x'aktarx li jimmanifestaw ruħhom fil-forma ta':
- tnaqqis immedjat fl-inċentivi għat-tkomplija b'xi sforzi innovattivi eżistenti (jew billi ma jitkomplewx, ridirez-zjonar jew dewmien fil-bidu ta' proġetti jew linji ta' riċerka) fil-każ ta' rkib ta' linji trasversali ta' riċerka u prodotti li jinsabu fil-bidu tal-iżvilupp bejn il-Partijiet, u
 - anqas inċentivi sabiex jiżviluppaw għaż-żmien fit-tul l-istess numru ta' prodotti godda bħal fil-miri miġburin flimkien tal-Partijiet fin-nuqqas tat-Tranzazzjoni.

- (58) Il-Kummissjoni sabet li l-preżenza ta' atturi attivi fir-RuĶ fl-istadju tal-iskoperta u l-kumpaniji b'kapaċitajiet ta' skoperta mhux probabbli li jikkompensaw it-tnaqqis ta' riżultati tal-innovazzjoni miġjuba mit-Tranzazzjoni. Fir-rigward tat-tliet atturi integrati l-oħra tar-RuĶ, il-Kummissjoni tqis li huwa improbabli li dawn iżidu l-isforzi tagħhom fl-innovazzjoni b'tali mod li, b'mod profittabbli jgħaddu għat-tnaqqis ta' kompetizzjoni ta' innovazzjoni minghand il-Partijiet għax (i) għandhom assi, kapaċitajiet u saħħiet differenzjati (ii) jiffaċċjaw limitazzjonijiet fil-kapaċità fuq livell ta' żvilupp u qabel l-iżvilupp u (iii) ma jkollhomx l-inċentivi biex jikkompetu b'mod aggressiv fis-suq.

V.2.2. Żrieragh

- (59) Il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward tas-swieq għall-kummerċ ta' żrieragh u varjetajiet ta' żrieragh kif ukoll għal dak li jirrigwarda r-relazzjoni vertikali bejn is-swieq upstream għall-kummerċ tal-varjetajiet taż-żrieragh u fis-swieq downstream għall-kummerċ ta' żerriegħa.
- (60) Il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward ta' teknoloġiji ta' editjar tal-ġeni.

V.2.3. Xjenza tal-materjali

- (61) L-attivitajiet tal-Partijiet jirriżultaw fi tliet swieq affettwati orizzontali, jiġifieri (i) ACP, (ii) jonmeri, u (iii) polimeri mlaqqma bl-anidridju malejiku (maleic anhydride, "MAH"). Madankollu, fid-dawl tal-investigazzjoni tas-suq u l-informazzjoni disponibbli għaliha, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni tista' timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva biss fis-suq għall-ACP u l-jonmeri.
- (62) ACP. It-tranzazzjoni se twassal għal tnaqqis fin-numru ta' fornituri ACP fiż-ŻEE minn erbgħa għal tlieta. It-telf tal-kompetizzjoni bejn il-Partijiet se jwassal għal żieda ta' setgħa tas-suq tal-entità amalgamata minhabba l-qrubija tal-Partijiet, u minhabba l-inabbiltà taż-żewġ kompetituri li jifdal li jinfluwenzaw l-inċentivi tal-Partijiet biex jgħollu l-prezzijiet.
- (63) Bħala riżultat tat-tranzazzjoni, il-klijenti għandhom possibiltajiet limitati li jbiddu l-fornituri. Barra minn hekk, hemm il-pressjoni kompetittiva limitata minn kompetizzjoni mhux f'oġġetti (jiġifieri minn prodotti oħra għajr ACP); hemm ostakli għoljin għad-dhul u l-espanzjoni, u l-poter tax-xerrej mhux se jkun biżżejjed biex jibbilanċja kontra l-effetti mhux koordinati sinifikanti ġejjin mit-Tranzazzjoni.
- (64) Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni tista' timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq għal ACP minhabba effetti mhux koordinati, b'mod partikolari, billi tneħhi restrizzjoni kompetittiva importanti.
- (65) Jonmeri. DuPont għandha aktar minn [80-90] % sehem mis-suq fi dhul u volum kemm fiż-ŻEE kif ukoll madwar id-dinja. Il-linji Gwida dwar l-Għaqdiet Orizzontali jiddikjaraw li, skont ġurisprudenza stabbilita sew, ishma tas-suq kbar hafna — 50 % jew iktar — jistgħu jkunu prova tal-eżistenza ta' pożizzjoni dominanti fis-suq.

- (66) Il-jonomeri ta' Dow jidhru li huma alternattiva importanti u qrib għal dawk ta' DuPont, b'potenzjal li jikbru fl-influenza kompetittiva tagħhom fin-nuqqas ta' fużjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li Dow tikkostitwixxi restrizzjoni kompetittiva sinifikattiva fuq DuPont fir-rigward tal-jonomeri minkejja s-sehem tagħha fis-suq ([0-5] %). Barra minn hekk, l-investigazzjoni tas-suq ma indikatx restrizzjoni kompetittiva sinifikattiva eżercitata minn fornituri ta' jonomeri minbarra Dow.
- (67) Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li jonomeri mhumix soġġetti għal restrizzjoni kompetittiva suffiċjenti minn prodotti oħra tal-poliolen fin-applikazzjonijiet rilevanti. Barra minn hekk, is-suq huwa kkaratterizzat minn ostakli għolja għad-dhul u għall-espansjoni; u ma hemmx biżżejjed sahha tax-xerx li tegħleb l-effetti negattivi li jirriżultaw mit-Tranzazzjoni fir-rigward tal-jonomeri.
- (68) Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li t-Tranzazzjoni tista' timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq għall-jonomeri minhabba effetti mhux koordinati, b'mod partikolari, billi ssahha id-dominanza ta' DuPont.
- (69) It-Tranzazzjoni tagħti lok ukoll għal għadd tas-swieg affettwati vertikament. Madankollu, skont id-dejta tas-suq mogħtija mill-Partijiet, ma hemm ebda thassib dwar il-kompetizzjoni, u l-investigazzjoni tas-suq ma indikatx li tista' tfixxkel b'mod sinifikattiv il-kompetizzjoni fir-rigward tal-prodotti li għejjin: Elastomeri tal-poliolen (upstream) — MAH polimeri minqixin/ir-resins tan-najlon Poliamide/Poliossimetilen (downstream); (ii) Akrilat tal-metil (upstream) — Elastomeru akriliku tal-etilene (downstream); (iii) Glicidil metakrilat/Butil akrilat (upstream) — Etilene ter-polimeri: E/nBA/GMA (downstream); (iv) Acidu metakriliku glaċjali (upstream) — ACP (downstream).

V.2.4. *Prodotti ta' speċjalità*

- (70) Il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li t-Tranzazzjoni ma tfixxkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern minhabba l-overlaps orizzontali bejn il-Partijiet (i) fil-prodotti ta' tneħħija tar-residwi post-etch ("PERR") u (ii) fil-membrani respirabbli għall-applikazzjonijiet tal-bini; kif ukoll minhabba r-rabtiet vertikali li jinvolvu l-attivitajiet tal-Partijiet (i) f'248 polimeri fotoreżistenti reżini u 248 nm fotoreżistenti; (ii) f'membrani respirabbli għall-applikazzjonijiet tal-bini u s-sistemi ta' iżolament tal-bjut; (iii) f'metilcellulosi (idrossipropil) u ingredjenti tal-ikel; (iv) fi propilene glikol fl-ikel, fl-industrija tal-bijoxjenza u applikazzjonijiet agrikoli; u (v) fisopropanolamini u prodotti PERR.

VI. RIMEDJI

- (71) Sabiex it-Tranzazzjoni tkun kompatibbli mas-suq intern f'relazzjoni mal-prezz u kompetizzjoni tal-prodott fis-swieg għal (i) erbiċidji għaċ-ċereali, żrieragh tal-lift, ġirasol, ross u bur, (ii) insettiċidi kontra insetti gerriema u seffiefa, (iii) fungicidi għall-ġlata tar-ross, (iv) ACP u (v) jonomeri fiż-ŻEE kif ukoll f'relazzjoni mal-kompetizzjoni tal-innovazzjoni fil-protezzjoni tal-pjanti, inklużi prodotti fl-istadju tal-iskoperta għal erbiċidji, insettiċidji u fungicidji, il-Partijiet ipprezentaw l-Ewwel Impenji. Il-Kummissjoni għamlet ittestjar tas-suq tal-Ewwel Impenji. Sabiex ikunu ttrattati l-kwistjonijiet li ssemmev fl-eżami tas-suq, il-Partijiet ipprezentaw l-Impenji Finali fis-17 ta' Frar 2017.
- (72) L-Impenji Finali pprezentati mill-Partijiet jikkonsistu essenzjalment fiċ-ċessjoni lil xerx wieħed ta' parti kbira tal-assi ta' DuPont tal-protezzjoni tal-uċuħ tar-raba' ("Crop Protection Divested Business"). Barra minn hekk, l-Impenji Finali jinkludu ċessjoni lil xerx wieħed tan-negozju tal-jonomeri u l-ACP ta' Dow (il-"Polyolefins Divested Business").

VI.1. **Harsien tal-uċuħ tar-raba'**

- (73) Skont l-Impenji Finali, il-Partijiet impenjaw ruhhom biex iċedu n-Negozju Divestit tal-Harsien tal-Uċuħ tar-Raba' magħmul minn (i) id-Divizjoni tal-Erbiċidji u d-Divizjoni tal-Insettiċidji (ii) id-Divizjoni RuĴ, bl-eċċezzjoni wahdanija tal-assi miżmuma mill-entità fuża.
- (74) B'mod partikolari d-Divizjoni tal-Erbiċidji tikkonsisti minn prodotti ta' DuPont fis-swieg downstream għall-erbiċidji fejn il-Kummissjoni identifika thassib, jiġifieri tifensulfuronju, tribenuronju, metsulfuronju, klorsulfuronju, etamezulfuronju, triflursulfuronju, flufisulfuronju, aзіmsulfuronju u lenaċil.
- (75) Id-Divizjoni tal-Insettiċidji tikkonsisti minn prodotti ta' DuPont fis-swieg downstream għall-insettiċidji fejn il-Kummissjoni identifika thassib, jiġifieri Rynaxypyr, Cyazypyr u għall-indoxacarb.

(76) Id-Divizjoni RuŻ tikkonsisti fl-Organizzazzjoni Divestita RuŻ u l-Pipeline Divestit:

- Pipeline Divestit: il-pipeline kollu għall-harsien tal-uċuħ tar-raba' ta' DuPont tal-erbiċidi u insettiċidi kif ukoll il-pipeline tal-iskoperta fil-fungiċidi. Il-Pipeline Divestited jinkludi wkoll il-librerija ta' DuPont tal-librerija ta' [...] sustanzi komposti.
- Organizzazzjoni Divestit RuŻ: L-organizzazzjoni globali ta' DuPont ta' RuŻ, minbarra l-assi u l-persunal espressament elenkati taht negozju miżmum.

(77) In-Negozju Divestit tal-Harsien tal-Uċuħ tar-Raba' jinkludi bosta faċilitajiet ta' produzzjoni kif ukoll il-formulazzjoni u l-faċilitajiet għall-ippakkjar minn DuPont. Id-Divizjoni RuŻ tinkludi (i) il-Faċilità ta' skoperta ta' DuPont Stine; (ii) 14-il faċilità ta' bijoloġija fil-qasam jew ċentri ta' żvilupp u (iii) il-faċilità ta' laboratorji ta' harsien ta' uċuħ tar-raba' ta' DuPont [...].

(78) In-Negozju Divestit tal-Harsien tal-Uċuħ tar-Raba' jinkludi [300-400] impjegat tad-Divizjoni tal-Erbiċidji u [1 200-1 300] impjegat tad-Divizjoni tal-Insettiċidji. Dawn jinkludu impjegati tal-manifattura, impjegati tal-bejgh u kummerċjalizzazzjoni, impjegati li jwettqu funzjonijiet tekniċi u impjegati li jwettqu l-funzjonijiet tal-provvista. Id-Divizjoni RuŻ tinkludi [400-500] impjegat li jikkorrispondu għall-persunal kollu RuŻ ta' DuPont hlief persunal miżmum.

(79) Id-Divizjonijiet tal-Erbiċidji u l-Insettiċidi jinkludu wkoll il-prodotti, il-marki, il-klijenti, listi ta' klijenti, ir-registrazzjonijiet kollha ta' DuPont kif ukoll kwalunkwe studju u riżultat tat-testijiet li DuPont għamlet, jew li jkunu għad-dejjin fl-gheluq, li jappoġġaw it-tigdid ta' registrazzjonijiet u prodotti fid-divestiment, tabelli, dejta regolatorja, marki kummerċjali, privattivi u oħrajn relatati ma' proprjetà intellettuali fid-Divizjonijiet tal-Erbiċidji u l-Insettiċidi jew mehtieġa sabiex tiġi żgurata l-vijabbiltà u l-kompetittività ta' dawn id-divizjonijiet. Id-Divizjoni RuŻ tinkludi l-privattivi kollha kif ukoll il-kompetenza u kull tip ieħor ta' proprjetà intellettuali proprjetà ta' DuPont relatata mal-organizzazzjoni dinjija tar-RuŻ.

(80) In-Negozju Divestit tal-Harsien tal-Uċuħ tar-Raba' jinkludi diversi ftehimiet ta' forniment ta' tranżizzjoni⁽¹⁾. Barra minn hekk, DuPont timpenja ruhha li tittrasferixxi lix-xerrej, mad-Divizjoni tar-RuŻ, kuntratti li DuPont bhalissa għandha ma' terzi persuni. Il-kuntratti trasferiti li jinkludu Ftehimiet tal-Liċenzji u Ftehimiet ta' Forniment ma' Syn-genta għal Rynaxpyr u Cyazypyr.

(81) Fl-aħhar nett, in-Negozju Divestit tal-Harsien tal-Uċuħ tar-Raba' jinkludi l-liċenzja tal-Pikokstrobin. Din tikkonsisti fil-provvista ta' dan il-prodott lix-xerrej, taht liċenzja esklussiva, għall-użu biss għar-ross fiz-ŻEE. Il-forniment se jkun [...] għal perjodu ta' [< 10 snin] u [...] minn hemm 'il quddiem.

VI.2. Poliolefini

(82) Skont l-Impenji Finali, il-Partijiet impenjaw ruhhom li jiżvestaw lin-nogozji ta' Dow ta' (i) ACP u (ii) jonomeri.

(83) ACP. In-negozju ta' ACP ta' Dow jinkludi: (i) il-Faċilità tal-Freeport tal-ACP u (ii) il-Faċilità Tarragona tal-ACP. Iż-żewġ faċilitajiet huma [...] faċilitajiet ta' produzzjoni ACP b'kapacità ta' assi massima ta' [...] u [...] fis-sena, rispettivament.

(84) Fir-rigward tal-Faċilità ACP ta' Tarragona, matul l-ewwel perjodu ta' tranżizzjoni ([massimu ta' 2 snin]) u, jekk ikun mehtieġ, perjodu ta' tranżizzjoni supplimentari (sa [sentejn]), l-entità fuza se tkompli topera l-faċilità fisem lix-xerrej [...] bi ftehim ta' servizz operattiv ta' tranżizzjoni (operating service agreement, "OSA"), fejn l-impjegati tal-entità amalgamata jkunu sugġetti għal kriterji stretti ta' firewalls u ftehimiet kunfidenzjali.

⁽¹⁾ Dawn il-ftehimiet jinkludu: (i) Ftehim ta' Forniment fit-Tranżizzjoni sa [< 3 snin] li jipprovdi lix-xerrej [...] il-prodotti li attwalment huma manifatturati minn DuPont fil-faċilitajiet miżmuma; (ii) Ftehim ta' Forniment ta' Pedagġ għall-provvista [...] lix-xerrej ta' prodotti magħmula f'faċilitajiet miżmuma; (iii) Ftehim ta' Forniment ta' Servizzi li jipprovdi servizzi ta' tossikoloġija mill-faċilità Haskell lix-xerrej [...] għal perjodu ta' [< 5 snin]; u (iv) Ftehim dwar is-Servizzi Tranżizzjonali għall-ghoti ta' appoġġ tal-IT relatat mal-bejgh tal-ipproċessar għall-prodotti inkluzi fid-Divizjonijiet Erbiċidji u Insettiċidji, għal [< 3 snin] [...].

- (85) Dow timpenja ruhha wkoll biex tkopri [...] kull investiment, sa massimu ta' [...], li x-xerrej jagħmel fi żmien [< 4 snin] mid-data effettiva [...].
- (86) Fil-każ ta' Facilità ACP tal-Port Hieles, fuq għażla tax-xerrej, id-divestitura tiġi akkumpanjata minn persunal operattiv ta' OSA li taħthom il-Partijiet se jkomplu joperaw dan il-Facilità ta' Port Hieles ACP għall-benefiċċju tax-xerrej. Ix-xerrej biss se jkollu kontroll u jagħmel kull deċiżjoni kummerċjali u deċiżjonijiet strateġiċi oħra. L-involvement tal-Partijiet se jkun limitat biex joperaw din il-facilità, skont l-istruzzjonijiet tax-xerrej, b'mekkaniżmi fis-sehħ biex jipprevjenu t-tnixxija ta' kwalunkwe informazzjoni kummerċjalment sensittiva.
- (87) Il-prodotti u r-rekords tal-konsumaturi kollha ta' DOW tal-ACP, kif ukoll it-trademark Primacor, se jiġu trasferiti lix-xerrej; flimkien ma' kuntratti tal-klijent stabbiliti speċifikament għall-ACPs li jistgħu jiġu legalment assenjati. Għal kuntratti li jehtieġu l-kunsens, Dow se tagħmel l-aħjar sforzi raġonevoli sabiex tikseb tali kunsens.
- (88) Dow timpenja ruhha li tiegħu l-passi raġonevoli biex tittrasferixxi [20-30] impjegat fi rwoli operazzjonali għall-Facilità ta' ACP Tarragona; u [5-15] impjegat addizzjonali għal Facilitajiet ACP fil-Port Hieles u Tarragona.
- (89) Barra minn hekk, fuq għażla tax-xerrej, il-Partijiet huma lesti li jidhlu fi ftehim sa [< 15 snin] biex il-provvista tal-etilene u GAA, [...] u fuq termini ġusti u raġonevoli li jridu jiġu nnegożjati max-xerrejja, għall-Facilitajiet tal-Port Hieles ([...]) u l-ACP ta' Tarragona ([...]). Dow timpenja ruhha wkoll biex tuża l-aħjar sforzi raġonevoli biex tittrasferixxi l-kuntratti kollha ma' fornituri terzi ta' prodotti u servizzi, [dettalji dwar l-arranġament ta' provvista ma' terza persuna].
- (90) *Jonomeri.* Dow ma tipproduċi jonomeri hi stess iżda tuża [isem il-kumpanija] biex timmanifattura jonomeri skont ftehim ta' manifattura esterna (il-Ftehim "[Isem tal-kumpanija]"). Il-Ftehim [Isem tal-Kumpanija], li jkopri wkoll prodotti oħra barra mill-kamp ta' applikazzjoni tan-Negożju Divestit tal-Poliolefini, se jiġu assenjati lix-xerrej sa fejn dan ikun relatat ma' jonomeri.
- (91) Il-partijiet se jagħtu wkoll lix-xerrej id-dritt li jużaw mingħajr il-hlas ta' dritt esklussiv il-marka kummerċjali Amplify IO għal jonomeri bażati fiż-ŻEE għal perjodu ta' [< 3 snin] għal skopijiet ta' identità viżiva ġdida.
- (92) Il-prodotti u r-rekords tal-konsumaturi kollha tal-jonomeri ta' DOW, se jiġu trasferiti lix-xerrej; flimkien ma' kuntratti tal-klijent stabbiliti speċifikament għall-jonomeri li jistgħu jiġu legalment assenjati. Għal kuntratti li jehtieġu l-kunsens, Dow se tagħmel l-aħjar sforzi raġonevoli sabiex tikseb tali kunsens.

VII. KONKLUŻJONI

- (93) Id-Deciżjoni abbozz tal-Artikolu 8(2) meħmuż tikkonkludi li, sugġett għall-konformità shiha mal-Impenji Finali tas-17 ta' Frar 2017, it-Tranżazzjoni mhux se xxekkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'parti sostanzjali minnu. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tipproponi li tiddikjara li l-koncentrazzjoni hija kompatibbli mas-suq intern u l-Ftehim dwar iż-ŻEE, skont l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.
-

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Avviż ta' ftuh ta' procedura ta' antidumping rigward l-importazzjonijiet ta' roti elettrici li
joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(2017/C 353/06)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' roti elettrici, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qeghdin ikunu oġġett ta' dumping u b'hekk qeghdin johlqu hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment ġie ppreżentat fit-8 ta' Settembru 2017 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tar-Roti (EBMA) fisem il-produtturi ('l-ilmentaturi') li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' roti elettrici.

2. Il-prodott investigat

Il-prodott sugġett ghal din l-investigazzjoni huwa ċikli, bil-pedali assistiti, b'mutur elettriku awżiljarju ("il-prodott li qed jiġi investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qieghed jiġi ddampjat huwa l-prodott li qieghed jiġi investigat, li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ('il-pajjiż ikkonċernat'), u li bhalissa jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 8711 60 10 u ex 8711 60 90 (kodiċi TARIC 8711 60 90 10). Dawn il-kodiċijiet qed jinghataw biss għall-informazzjoni.

L-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni tinkludi tqabbil tal-valur normali mal-prezzijiet ta' esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott investigat meta jinbiegh għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiżi kkonċernati.

4. L-allegazzjoni ta' hsara u kawżalità

L-ilmentaturi pprovdew evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat zdiedu b'mod ġenerali kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini ta' sehem mis-suq.

L-evidenza *prima facie* li nġhatat mill-ilmentaturi turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi ohra, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjughin, fuq il-livelli tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali u s-sitwazzjoni finanzjarja fl-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

5. Proċedura

Ladarba ddeterminat, wara li infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija fisem l-Unjoni, u li hemm biżżejjed evidenza biex tiġi ġġustifikata t-tneġġija ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qieghda tibda investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott investigat, li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat huwiex qieghed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet ta' dumping ikkawżawx hsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu fl-affermattiv, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

L-investigazzjoni ta' dumping u hsara se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2016 sat-30 ta' Settembru 2017 ("il-perjodu tal-investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa tmien il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. Il-proċedura ta' kif jiġi stabbilit id-dumping

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. Investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

5.2.1.1. Proċedura għall-ghażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(a) Tehid ta' Kampjuni

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). It-tehid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex mehtieg kampjunar, u jekk ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, billi jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' dan l-Avviz.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-ghażla tal-kampjun tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tippreżenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra rigward l-ghażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jekk ikun xieraq, dwar liema huma l-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li tehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott investigat lejn is-suq tal-Unjoni, direttament jew permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata miegħu involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qieghed jiġi investigat.

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jittqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun"). Minghajr preġudizzju għat-taqsim (b) hawn taht, id-dazju antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun ma jkunx jaqbeż il-marġni tal-medja ponderata ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽¹⁾.

(b) Il-Marġni individwali ta' dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw u mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġni ta' dumping individwali tagħhom ("marġni individwali ta' dumping"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta' dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli kif dovut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni se teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li jqisu li l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq jipprevalu għalihom fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott investigat, jistgħu jressqu talba sostanzjata kif xieraq għal trattament ta' ekonomija tas-suq għal dan il-ghan ("talba għal TES") u jirritornawha mimlija kif dovut fi żmien l-iskadenzi speċifikati fit-taqisma 5.2.2.1 isfel.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni tad-dumping individwali għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeċiedi li ma tiddeterminax il-marġni tad-dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-ghadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun indebitament diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.2.2. *Proċedura addizzjonali fir-rigward tal-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina*

F'konformità mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, rigward l-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-valur normali normalment jiġi ddeterminat abbażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni se tagħżel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattat. Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament lill-Iżvizzera. Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, produtturi oħrajn tal-ekonomija tas-suq jistgħu jinsabu fil-Ġappun u t-Tajwan. Bil-ghan li finalment tagħżel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott investigat f'dawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq li dwarhom hemm indikazzjonijiet li ssehhil-produtturi tal-prodott investigat. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar l-għażla tal-pajjiż analogu fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviz f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jghoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura jew il-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES"). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku ⁽²⁾ jkunu ssodisfati. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, sa fejn hu possibbli u minghajr preġudizzju għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuża l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' applikazzjoni għat-TES lill-produtturi esportaturi kollha fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina magħżula biex ikunu fil-kampjun, u lill-produtturi esportaturi mhux magħżula li kkooperaw li jixtiequ japplikaw għal marġni individwali ta' dumping, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Il-Kummissjoni se tevalwa biss il-formoli ta' talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina magħżula biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal marġni individwali ta' dumping tkun giet aċċettata.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES iridu jissottomettu formola ta' talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħazilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

⁽¹⁾ Skont l-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni zero u *de minimis*, u marġnijiet stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku se jitwarrbu.

⁽²⁾ Il-produtturi esportaturi għandu juri b'mod partikolari li: (i) id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u minghajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords kontabilistiċi bażiċi, li jiġu awditjati b'mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirtet mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

5.2.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qed jiġi investigat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina lejn l-Unjoni huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' importaturi li mhumiex relatati, li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi li mhumiex investigati u li jridu jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). It-tehdid ta' kampjuni se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeghdin b'dan jintalbu li jippreżentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviż f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom kif mitlub fl-Anness II ta' dan l-Avviż.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tippreżenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiz-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji li ntgħażlu għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika dwar l-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. *Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet dumpjati, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx ħsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar jitwettagħ f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi vverifikat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-taqsima 5.7 iktar 'l isfel). Produtturi ohra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu fisimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produttur esportatur. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta skont il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.

⁽²⁾ Id-data mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti ohra ta' din l-investigazzjoni, apparti milli biex jiġi stabbilit id-dumping.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni se tgħarraġ lill-produtturi tal-Unjoni u l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni magħrufa kollha, dwar il-kumpaniji li finalment intgħażlu biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assocjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika dwar l-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' ħsara kkawżata minnu, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitatijiet tagħhom u l-prodott investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom sal-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles jew billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.6. **Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għala tkun qiegħda ssir. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh jenh-tieg li titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ trid tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew data sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' partijiet terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu (a) lill-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-data għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u (b) tippovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati b'hala "Ristrett" ⁽¹⁾.

Partijiet interessati li jagħtu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarji jenh-tieg li jkun dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tippovdix sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitlubin, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Dan huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti skennjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet kbar li għandhom jiġu sottomessi fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra registrata. Meta jużaw il-posta elettronika, il-partijiet interessati jes-primu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefown u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali operattiv u ċcekjkat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, dment li ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew dment li n-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx tehtieg l-użu tal-posta registrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, jenhtieg li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: TRADE-AD643-EBIKES-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD643-EBIKES-INJURY@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdix it-tagħrif mehtieg fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixxli b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistghu jsiru sejbiet provviżorji jew finali, fl-affermattiv jew fin-negattiv, abbażi tal-fatti disponibbli, b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Meta jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistghu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooopera jew tikkooopera parzjalment biss u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkoooperat.

In-nuqqas li tingħata twegiba kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, sakemm il-parti interessata turi li biex tippreżenta t-twegiba kif mitlub ikun ifisser piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata jenhtieg li tikkuntattja l-Kummissjoni immedjatament.

7. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistghu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' punt ta' kuntatt bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina mill-ġdid it-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-talbiet għal smiġh minn partijiet terzi. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smiġh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta jenhtieg li ssir bil-miktub u għandhom jiġu speċifikati r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smiġh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal seduta ta' smiġh trid tkun ippreżentata fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovdix wkoll opportunitajiet biex isir smiġh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-ħsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' ġimgha wara d-divulgazzjoni tal-konklużjonijiet provviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistghu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. L-iskeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. F'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. Ipproċessar ta' *data* personali

Id-*data* personali kollha miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

☐	Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
☐	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati"
	(immarka l-kaxxa rilevanti)

**PROCEDIMENTI ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJET TA' ROTI ELETTRICI LI JORIĠINAW
MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

**INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI
FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina jwiegbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.1.1 (a) tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

TRADE-AD643-EBIKES-DUMPING@ec.europa.eu

1. DETTALJI TAL-IDENTITÀ U TAL-KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Iindirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
Iindirizz tal-posta elettronika	
Telefown	
Sit web	

2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu tal-investigazzjoni (il-bejgh għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru ⁽²⁾ separatament u kollha f'daqqa, u l-bejgh domestiku) ta' roti elettrici kif definit fin-notifika ta' bidu u n-numru ta' unitajiet korrispondenti. Indika liema munita qed tintuża.

	Għadd ta' unitajiet		Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Il-bejgh bħala esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	It-total:		
	Semmi kull Stat Membru ⁽¹⁾ :		
Il-bejgh domestiku tal-prodott investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek			

⁽¹⁾ Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk joghġbok elenka hom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARĠNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timliehom u b'hekk tiddikjara marġni ta' dumping individwali skont it-Taqsim 5.2.1.1 (b) tan-notifika ta' bidu.

☐

Iva

☐

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonnoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonnoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.

ANNEX II

☐	Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾
☐	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati"
	(immarka l-kaxxa rilevanti)

**PROCEDIMENTI ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ROTI ELETTRICI LI JORIĠINAW
MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni lill-indirizz email:

TRADE-AD643-EBIKES-INJURY@ec.europa.eu

1. DETTALJI TAL-IDENTITÀ U TAL-KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Telefown	
Sit web	

2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH

Niżżel il-fatturat totali tal-kumpanija f'euro (EUR), u l-fatturat u l-piż jew il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ⁽²⁾ u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' investigazzjoni, ta' roti elettrici kif definit fin-notifika ta' bidu u n-numru korrispondenti ta' unitajiet:

	Għadd ta' unitajiet	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott investigat lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott investigat mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJA RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonnoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonnoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8522 — Avantor/VWR)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2017/C 353/07)

1. Fil-11 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriżi li ġejjin:

- Avantor, INC. (l-Istati Uniti), kkontrollata minn Mew Mountain Capital LLC (l-Istati Uniti),
- VWR Corporation (l-Istati Uniti).

Avantor takkwista, fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Għaqdiet il-kontroll tat-totalità ta' VWR.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma. L-istess konċentrazzjoni kienet diġà giet notifikata lill-Kummissjoni fil-15 ta' Settembru 2017, iżda l-avviż sussegwentement kien gie irtirat fid-9 ta' Ottubru 2017.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

- għal Avantor: Avantor hija fornitur globali ta' materjali ta' purezza estremament għolja, inkluż sustanzi kimiċi tal-laboratorju għas-setturi tax-xjenzi tal-ħajja u tat-teknoloġija avvanzata.
- għal VWR: VWR hija distributur globali ta' prodotti u servizzi tal-laboratorju. Hija tiddistribwixxi sustanzi kimiċi, reaġenti, materjal li jiġi kkunsmat kif ukoll apparat u strumenti xjentifiċi, u toffri prodotti kemm tad-ditta kif ukoll ta' tikketta privata. VWR hija wkoll attiva fil-manifattura ta' prodotti tal-bijoxjenza u ta' sustanzi kimiċi għal-laboratorju.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8522 — Avantor/VWR

Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI — KONSULTAZZJONI PUBBLIKA

Ismijiet mill-Messiku li għandhom jiġu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi fl-Unjoni Ewropea

(2017/C 353/08)

Fil-kuntest tan-negozjati li għaddejjin bhalissa mal-Messiku għal Ftehim Globali Modernizzat (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), li jinkludi kapitolu dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, l-awtoritajiet Messikani pprezentaw il-lista meħmuża ta' ismijiet, biex jiġu protetti skont il-Ftehim. Il-Kummissjoni Ewropea bhalissa qed tikkunsidra jekk dawn l-ismijiet għandhomx jiġu protetti skont il-Ftehim bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi, skont it-tifsira tal-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali Relatati mal-Kummerċ.

Il-Kummissjoni tistieden lil kull Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu, li hi residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, biex tressaq oppożizzjoni għal tali protezzjoni billi tibghat dikjarazzjoni sostanzjata kif xieraq.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahar mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jintbagħtu f'dan l-indirizz elettroniku: AGRI-A3@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jiġu eżaminati biss jekk jaslu qabel id-data stabbilita hawn fuq u jekk dawn ikunu juru li l-protezzjoni tal-isem propost:

- (a) tkun f'kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza ta' annimal, u b'hekk tista' tfixkel lill-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott;
- (b) tkun kompletament jew parzjalment omonima mal-protezzjoni ta' isem li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel⁽¹⁾, jew tkun tinsab fil-ftehimiet li l-Unjoni kkonkludiet mal-pajjiżi li ġejjin:

— L-Istati EPA SADC (inklużi l-Botswana, il-Lesoto, il-Mozambique, in-Namibja, is-Swaziland u l-Afrika t'Isfel)⁽²⁾

— L-Iżvizzera⁽³⁾

— Il-Korea⁽⁴⁾

— L-Amerika Ċentrali⁽⁵⁾

— Il-Kolombja, il-Perù u l-Ekwador⁽⁶⁾

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1623 tal-1 ta' Ġunju 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja ta' Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naha l-oħra (ĠU L 250, 16.9.2016, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 2002/309/KE, Euratom dwar il-ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni tas-seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Żvizzera (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1), u b'mod partikolari l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli – l-Anness 7.

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/265/UE tas-16 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha wahda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naha l-oħra (ĠU L 127, 14.5.2011, p. 1).

⁽⁵⁾ Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Amerika Ċentrali min-naha l-oħra (ĠU L 346, 15.12.2012, p. 3).

⁽⁶⁾ Il-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha wahda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naha l-oħra (ĠU L 354, 21.12.2012, p. 3) u l-Protokoll ta' Adeżjoni mal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naha l-oħra, biex tittiehed inkonsiderazzjoni l-adeżjoni tal-Ekwador (ĠU L 356, 24.12.2016, p. 3).

— Il-Montenegro ⁽¹⁾

— Il-Bożnija-Herzegovina ⁽²⁾

— Is-Serbja ⁽³⁾

— Il-Moldova ⁽⁴⁾

— L-Ukrajna ⁽⁵⁾

— Il-Georgia ⁽⁶⁾

- (c) fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama tal-marka kummerċjali u t-tul ta' żmien li ilha tintuża, tista' tqarraq bil-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- (d) tipperikola l-eżistenza ta' isem jew ta' marka kummerċjali kompletament jew parzjalment identiċi, jew tipperikola l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż;
- (e) jew jekk jistgħu jingħataw dettalji li bihom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom ikunu evalwati b'raba mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-protezzjoni possibbli ta' dawn l-ismijiet fl-Unjoni Ewropea hija soġġetta għall-konklużjoni b'suċċess ta' dawn in-negozjati, kif ukoll għall-att legali sussegwenti.

Lista ta' ismijiet mill-Messiku li għandhom jiġu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi fl-Unjoni Ewropea għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽⁷⁾

Isem	Deskrizzjoni qasira
Café Veracruz	Żrieragh tal-kafe
Café Chiapas	Żrieragh tal-kafe
Mango Ataúlfo del Soconusco de Chiapas	Mangu
Vainilla de Papantla	Vanilja (Hwawar aromatiċi)
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Bżar pikanti (Bżar/Capsicum chinense Jacq)
Arroz del Estado de Morelos	Ross (Oryza sativa/hbub bojod)
Cacao Grijalva	Kawkaw
Pasta de Caña De Maiz J'Atzingueni	Għaġina tal-kannamiela

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/855/KE tal-15 ta' Ottubru 2007 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provvizorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naha l-oħra (ĠU L 345, 28.12.2007, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/474/KE tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naha l-oħra – Il-Protokol 6 (ĠU L 169, 30.6.2008, p. 10).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/36/KE tad-29 ta' April 2008 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provvizorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naha l-oħra (ĠU L 28, 30.1.2010, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/7/UE tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 10, 15.1.2013, p. 1).

⁽⁵⁾ Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Ukrajna, min-naha l-oħra (ĠU L 161, 29.5.2014, p. 3).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/164/UE tal-14 ta' Frar 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Georgia dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 93, 30.3.2012, p. 1).

⁽⁷⁾ Lista mogħtija mill-awtoritajiet Messikani fil-qafas tan-negozjati li għaddejjin bħalissa, irreġistrata fil-Messiku.

Isem	Deskrizzjoni qasira
Fresana Fresa de Michoacan	Frawli
Michin	Trota
Limón Michoacano	Lumi
Queso Cotija	Ġobon
Pan de Tingüindín	Hobż
Banamich	Banana
Ate de Morelia	Frott frisk imsajjar u magħqud
Cajeta de Celaya	Pejst tal-ħalib tal-mogħoż bil-karamella
Nopal Villa Valtierra	Nopal/Bajtar tax-xewk
Pan Grande de Acámbaro	Hobż
Chile jalapeño/Jalapeño Mexicano	Bżar pikkanti
Chile chipotle/Chipotle Mexicano	Bżar pikkanti
Berries de México	Mirtill, frawli, lampun u tut

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI — KONSULTAZZJONI PUBBLIKA**L-ismijiet mill-Mercosur li jridu jiġu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi fl-Unjoni Ewropea**

(2017/C 353/09)

Fil-kuntest tan-negożjati li għaddejjin bhalissa mal-Mercosur (l-Argentina, il-Brażil, il-Paragwaj u l-Urugwaj) għal Ftehim ta' Assoċjazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), li jinkludi kapitolu dwar l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi, l-awtoritajiet tal-Mercosur ipprezentaw, għall-protezzjoni skont il-Ftehim, il-lista meħmuża ta' ismijiet. Il-Kummissjoni Ewropea bhalissa qiegħda tikkunsidra jekk dawn l-ismijiet għandhomx jiġu protetti skont il-Ftehim futur bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi, skont it-tifsira tal-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali Relatati mal-Kummerċ.

Il-Kummissjoni tistieden lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, li tkun residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, biex tressaq oppożizzjonijiet għal tali protezzjoni billi tibghat dikjarazzjoni sostanzjata kif xieraq.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahar mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jenhtieg li jintbagħtu f'dan l-indirizz elettroniku: AGRI-A3@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jiġu eżaminati biss jekk jaslu fil-limitu taż-żmien stabbilit hawn fuq u jekk dawn juru li l-protezzjoni tal-isem propost:

- (a) tohloq kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza ta' annimal u b'riżultat ta' dan x'aktarx tqarraq bil-konsumentur dwar l-orijini vera tal-prodott;
- (b) tkun kompletament jew parzjalment omonima ma' dik ta' isem li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli ⁽²⁾, u skont ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, it-tikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituz ⁽³⁾, jew li jkun inkluż fil-ftehimiet li l-Unjoni tkun ikkonkludiet mal-pajjiżi li ġejjin:

— L-Awstralja ⁽⁴⁾

— Iċ-Ċili ⁽⁵⁾

— L-Istati EPA SADC (li huma l-Botswana, il-Lesoto, il-Mozambique, in-Namibja, is-Swaziland u l-Afrika t'Isfel) ⁽⁶⁾

— L-Iżvizzera ⁽⁷⁾

— Il-Messiku ⁽⁸⁾

— Il-Korea ⁽⁹⁾

— L-Amerika Ċentrali ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽³⁾ ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/49/KE tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Awstralja dwar il-kummerċ tal-inbid (ĠU L 28, 30.1.2009, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/979/KE tat-18 ta' Novembru 2002 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naħa l-oħra (ĠU L 352 30.12.2002, p. 1).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1623 tal-1 ta' Gunju 2016 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja ta' Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naħa l-oħra (ĠU L 250, 16.9.2016, p. 1).

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 2002/309/KE, Euratom dwar il-ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni tas-seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Żvizzera (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1), u b'mod partikulari l-Anness 7 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli – l-Anness 7.

⁽⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/361/KE tas-27 ta' Mejju 1997 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Messiku fuq ir-rikonoxximent komuni u l-protezzjoni tad-deskrizzjoni ta' spirti alkoholiċi (ĠU L 152, 11.6.1997, p. 15).

⁽⁹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/265/UE tas-16 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra (ĠU L 127, 14.5.2011 p. 1).

⁽¹⁰⁾ Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra (ĠU L 346, 15.12.2012 p. 3).

- Il-Kolombja, il-Perù u l-Ekwador ⁽¹⁾
- L-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ⁽²⁾
- Il-Kanada ⁽³⁾
- L-Istati Uniti ⁽⁴⁾
- L-Albanija ⁽⁵⁾
- Il-Montenegro ⁽⁶⁾
- Il-Bożnija-Herzegovina ⁽⁷⁾
- Is-Serbja ⁽⁸⁾
- Il-Moldova ⁽⁹⁾
- L-Ukrajna ⁽¹⁰⁾
- Il-Georgia ⁽¹¹⁾

- (c) fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama tal-marka kummerċjali u t-tul ta' żmien li ilha tintuża, tkun responsabbli li tqarra bil-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- (d) tipperikola l-eżistenza ta' isem jew ta' marka kummerċjali kompletament jew parzjalment identiċi, jew tipperikola l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż;
- (e) jew jekk jistgħu jingħataw dettalji li minnhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom ikunu evalwati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-protezzjoni possibbli ta' dawn l-ismijiet fl-Unjoni Ewropea hija soġġetta għall-konklużjoni b'suċċess ta' dawn in-negozjati, kif ukoll għall-att legali sussegwenti.

⁽¹⁾ Il-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naha l-oħra (ĠU L 354, 21.12.2012 p. 3) u l-Protokoll tal-Adeżjoni mal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naha l-oħra, biex tittiehed inkonsiderazzjoni l-adeżjoni tal-Ekwador (ĠU L 356, 24.12.2016, p. 3).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/916/KE tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar il-konklużjoni ta' Protokoll Addizzjonali li jaġġusta l-aspetti kummerċjali tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom min-naha l-waħda, u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja min-naha l-oħra, biex jittiehed kont tar-riżultat tan-negozjati bejn il-partijiet fir-rigward tal-konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi f'ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbejjed u r-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' disinjazzjonijiet għall-ispirti u xorb aromatizzati (ĠU L 342, 27.12.2001, p. 6).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/91/KE tat-30 ta' Lulju 2003 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Kanada dwar kummerċ fl-inbejjed u l-ispirti (ĠU L 35, 6.2.2004, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/232/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar il-kummerċ tal-inbid (ĠU L 87, 24.3.2006, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/580/KE tat-12 ta' Ġunju 2006 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Interim dwar il-kummerċ u affarijiet marbuta mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, min-naha waħda, u r-Repubblika tal-Albanija, min-naha l-oħra — il-Protokoll Nru 3 dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, l-għarfien reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll tal-ismijiet tal-inbid, tax-xorb alkoholiku u tal-inbejjed aromatizzati (ĠU L 239, 1.9.2006, p. 1).

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/855/KE tal-15 ta' Ottubru 2007 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provviżorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naha l-oħra (ĠU L 345, 28.12.2007, p. 1).

⁽⁷⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/474/KE tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naha l-oħra — il-Protokoll Nru 6, (ĠU L 169, 30.6.2008, p. 10).

⁽⁸⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/36/KE tad-29 ta' April 2008 dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Provviżorju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, min-naha l-waħda, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naha l-oħra (ĠU L 28, 30.1.2010, p. 1).

⁽⁹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/7/UE tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 10, 15.1.2013, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Il-Ftehim ta' Assocjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Ukrajna, min-naha l-oħra (ĠU L 161, 29.5.2014, p. 3).

⁽¹¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/164/UE tal-14 ta' Frar 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Ġeorgja dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 93, 30.3.2012 p. 1).

Lista ta' ismijiet mill-Mercosur li jridu jiġu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Unjoni Ewropea għal prodotti agrikoli, oġġetti tal-ikel, inbejjed u spirti ⁽¹⁾

L-isem	Deskrizzjoni qasira
L-Argentina	
25 de Mayo	Inbejjed
9 de Julio	Inbejjed
Agrelo	Inbejjed
Albardón	Inbejjed
Alto valle de Río Negro	Inbejjed
Angaco	Inbejjed
Añelo	Inbejjed
Arauco	Inbejjed
Avellaneda	Inbejjed
Barrancas	Inbejjed
Barreal	Inbejjed
Belén	Inbejjed
Cachi	Inbejjed
Cafayate - Valle de Cafayate	Inbejjed
Calingasta	Inbejjed
Castro Barros	Inbejjed
Catamarca	Inbejjed
Caucete	Inbejjed
Chapadmalal	Inbejjed
Chilecito	Inbejjed
Chimbas	Inbejjed
Colón	Inbejjed
Colonia Caroya	Inbejjed

⁽¹⁾ Lista mogħtija mill-awtoritajiet tal-Mercosur fil-qafas tan-negozjati li għaddejjin bħalissa, reġistrata fl-Argentina, fil-Brażil u fl-Urugwaj.

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Confluencia	Inbejjed
Córdoba Argentina	Inbejjed
Cruz del Eje	Inbejjed
Cuyo	Inbejjed
Distrito Medrano	Inbejjed
El Paraíso	Inbejjed
Famatina	Inbejjed
Felipe Varela	Inbejjed
General Alvear	Inbejjed
General Conesa	Inbejjed
General Lamadrid	Inbejjed
General Roca	Inbejjed
Godoy Cruz	Inbejjed
Guaymallén	Inbejjed
Iglesia	Inbejjed
Jáchal	Inbejjed
Jujuy	Inbejjed
Junín	Inbejjed
La Consulta	Inbejjed
La Paz	Inbejjed
La Rioja Argentina	Inbejjed
Las Compuertas	Inbejjed
Las Heras	Inbejjed
Lavalle	Inbejjed
Luján de Cuyo	Inbejjed

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Lunlunta	Inbejjed
Maipú	Inbejjed
Mendoza	Inbejjed
Molinos	Inbejjed
Neuquén	Inbejjed
Paraje Altamira	Inbejjed
Patagonia	Inbejjed
Pichimahuida	Inbejjed
Pocito	Inbejjed
Pomán	Inbejjed
Pozo de los Algarrobos	Inbejjed
Quebrada de Humahuaca	Inbejjed
Rawson	Inbejjed
Río Negro	Inbejjed
Rivadavia de San Juan	Inbejjed
Rivadavia de Mendoza	Inbejjed
Russel	Inbejjed
Salta	Inbejjed
San Blas de los Zlazi	Inbejjed
San Carlos de Mendoza	Inbejjed
San Carlos de Salta	Inbejjed
San Javier	Inbejjed
San Juan	Inbejjed
San Martín de Mendoza	Inbejjed
San Martín de San Juan	Inbejjed
San Rafael	Inbejjed
Sanagasta	Inbejjed

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Santa Lucía	Inbejjed
Santa María	Inbejjed
Santa Rosa	Inbejjed
Sarmiento	Inbejjed
Tafí	Inbejjed
Tinogasta	Inbejjed
Tucumán	Inbejjed
Tunuyán	Inbejjed
Tupungato - Valle de Tupungato	Inbejjed
Ullum	Inbejjed
Valle de Chañarmuyo	Inbejjed
Valle de Uco	Inbejjed
Valle del Pedernal	Inbejjed
Valle del Tulum	Inbejjed
Valle Fértil	Inbejjed
Valle de Zonda	Inbejjed
Valles Calchaquíes	Inbejjed
Valles del Famatina	Inbejjed
Vinchina	Inbejjed
Villa Ventana	Inbejjed
Vista Flores	Inbejjed
Zonda	Inbejjed
Alcauciles Platenses/Alcachofas Platenses Alcauciles Romanesco, Híbridos Violeta y Blanco	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati: qaqoċ
Chivito Criollo del Norte Neuquino/Chivito mamón/ Chivito de veranada	Prodott tal-laħam: ħaruf
Cordero Patagónico	Prodott tal-laħam: ħaruf
Dulce de Membrillo Rubio de San Juan	Prodotti ohrajn: ġamm tal-isfargel

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Melón de Media Agua, San Juan	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati: cantaloupe
Salame de Tandil	Prodott tal-laħam: salami
Salame Típico de Colonia Caroya	Prodott tal-laħam: salami
Yerba Mate Argentina/Yerba Mate Elaborada con Palo	Xarbiet oħrajn: mate

Il-Brażil

Alta Mogiana	Kafè
Altos Montes	Inbejjed u nbejjed frizzanti
Cachaça	Spirti taz-zokkor tal-kannamieli - Cachaça
Canastra	Ġobon
Carlópolis	Guava
Cruzeiro do Sul	Dqiq tal-kassava
Farroupilha	Inbid abjad, inbid frizzanti u likuri
Linhares	Żerriegħa tal-kawkaw
Litoral Norte Gaúcho	Ross
Manguezais de Alagoas	Propolis aħmar
Mara Rosa	Żagħfran
Maracaju	Zalzett
Marialva	Għeneb tal-mejda fin
Microrregião de Abaíra	Spirti taz-zokkor tal-kannamieli - Cachaça
Monte Belo	Inbejjed u nbejjed frizzanti
Mossoró	Bettieh
Norte Pioneiro do Paraná	Kafè
Oeste do Paraná	Għasel
Ortigueira	Għasel
Pampa Gaúcho da Campanha Meridional	Prodotti taċ-ċanga u tal-laħam
Pantanal	Għasel
Paraty	Spirti taz-zokkor tal-kannamieli - Cachaça

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Pelotas	Helu fin
Piauí	Cajuína
Pinto Bandeira	Inbejjed: inbid aħmar, inbid abjad u inbid frizzanti
Região da Costa Negra	Gambli
Região da Própolis Verde de Minas Gerais	Propolis aħdar
Região da Serra da Mantiqueira de Minas Gerais	Kafè
Região de Pinhal	Kafè
Região de Salinas	Spiriti taz-zokkor tal-kannamieli - Cachaça
Região do Cerrado Mineiro	Kafè
Rio Negro	Hut ornamentali
São Bento de Urânia	Yam
São Matheus	Yerba mate
São Tiago	Shortbread
Serro	Ġobon
Vale do Sinos	Ġilda lesta
Vale do Submédio São Francisco	Gheneb tal-mejda u mang
Vale dos Vinhedos	Inbejjed: inbid aħmar, inbid abjad u inbid frizzanti
Vales da Uva Goethe	Inbid abjad, inbid frizzanti u likuri

L-Urugwaj

Bella Unión	Inbejjed
Atlántida	Inbejjed
Canelón Chico	Inbejjed
Canelones	Inbejjed
Carmelo	Inbejjed
Carpinteria	Inbejjed
Cerro Carmelo	Inbejjed
Cerro Chapeu	Inbejjed

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Constancia	Inbejjed
El Carmen	Inbejjed
Garzón	Inbejjed
José Ignacio	Inbejjed
Juanico	Inbejjed
La Caballada	Inbejjed
La Cruz	Inbejjed
La Puebla	Inbejjed
Las Brujas	Inbejjed
Las Violetas	Inbejjed
Lomas De La Paloma	Inbejjed
Los Cerrillos	Inbejjed
Los Cerros De San Juan	Inbejjed
Manga	Inbejjed
Paso Cuello	Inbejjed
Progreso	Inbejjed
Rincón De Olmos	Inbejjed
Rincón del Colorado	Inbejjed
San José	Inbejjed
Santos Lugares	Inbejjed
Sauce	Inbejjed
Sierra de la Ballena	Inbejjed
Sierra de Mahoma	Inbejjed
Suarez	Inbejjed
Villa Del Carmen	Inbejjed
Montevideo	Inbejjed
Sur de Florida	Inbejjed

L-isem	Deskrizzjoni qasira
Maldonado	Inbejjed
Sur de Rocha	Inbejjed
Colonia	Inbejjed
Soriano	Inbejjed
Rio Negro	Inbejjed
Salto	Inbejjed
Paysandú	Inbejjed
Artigas	Inbejjed
Rivera	Inbejjed
Tacuarembó	Inbejjed
Flores	Inbejjed
Norte de Florida	Inbejjed
Cerro Largo	Inbejjed
Norte de Lavalleja	Inbejjed
Norte de Rocha	Inbejjed
Colon	Inbejjed
La Paz	Inbejjed
San Carlos	Inbejjed
Santa Rosa	Inbejjed
Santa Lucía	Inbejjed

